

AL - GURBAL



castillo
de
Beaufort

enero 1963 ★ núm. 34



En su viaje a Europa por KLM, el tradicional París, del río Sena y la Torre Eiffel, le reserva nuevos atractivos.

¿Por qué **KLM** está considerada como la línea aérea más confiable? a usted le interesa saberlo antes de viajar a París, Amsterdam, Roma, Madrid o cualquiera de las principales ciudades Europeas.

KLM tiene más experiencia (43 años) que muchas otras líneas aéreas en el mundo, y su prestigio es tal que muchas otras Compañías de aviación mandan su personal de vuelo a entrenarse con los instructores de KLM. Siga leyendo las razones que han hecho de KLM la línea aérea confiable y cordial.

1. Los aviones de KLM son atendidos por un personal de mantenimiento de tres mil personas tan sólo en Holanda.

2. Cada piloto de KLM obtiene su grado a través del continuo servicio, y sólo después de 12 años de volar puede obtener el nombramiento de Piloto de Primera Clase.

3. Los pilotos de KLM que vuelan la ruta México-Europa han sido especialmente entrenados sobre este recorrido y están altamente especializados en el manejo de jets DC-8.

4. KLM tiene más tiempo que ninguna otra línea aérea volando la ruta México-Europa con equipo de retroimpulso.

5. KLM fué la primera compañía norteamericana que ordenó jets DC-8 y la primera en ponerlos en operación. Los pilotos comenzaron su entrenamiento año y medio antes de que llegara el primer DC-8. El cuerpo de instructores de KLM es tan eficiente que también ha entrenado a las tripulaciones de otras compañías aéreas.

Por KLM usted puede visitar muchas ciudades, pagando el pasaje a sólo una de ellas.

6. Los planes de Escalas Múltiples KLM,

le permiten hacer muchas más escalas dentro de la ruta a su destino final, sin cargo extra en la tarifa aérea. Su Agente de Viajes o KLM le informarán sobre las variadas posibilidades de que usted dispone para conocer muchas ciudades, sin pagar tarifa aérea extra.

8. En México, KLM es la línea aérea que más facilidades le ofrece para que usted viaje inmediatamente. Puede pagar desde el 15% al hacer su reservación, y liquidar el resto en 3, 6, 9 ó 12 meses.

8. KLM le ofrece una amplia variedad de Excursiones Todo Pagado, de México a Europa, al Cercano Oriente y Alrededor del Mundo, según los itinerarios que usted mismo elija o los que desee planear. Todos los gastos efectuados en estos viajes por concepto de hoteles, excursiones, transportación terrestre, etc., puede usted pagarlos por medio del conveniente Plan de Aerocrédito-KLM.

9. El avión de KLM que usted aborde en México, cuenta con sobrecargos que hablan español y están especialmente entrenados para hacerle más grato su viaje. Los jefes de sobrecargos están preparados para ayudarle a llenar las formas oficiales de las aduanas, Inmigración, etc.

10. Cuatro Superintendentes y ocho Jefes de Sobrecargos viajan constantemente por las diversas rutas de KLM para supervisar que las normas de servicio sean cumplidas al pie de la letra.

KLM prolonga la tradición holandesa de ofrecer la mejor transportación existente

11. En los viajes intercontinentales de KLM, en Primera Clase se le proporcionarán, cobertores, antifaces para dormir, champaña y otros vinos, todo "por cortesía de la casa".

12. Los pasajeros de KLM en Clase Económica disfrutarán de la misma cordialidad y personal atención que los pasajeros de Primera Clase. La cocina es, por supuesto, más sencilla, pero la preparan los mismos chefs. Los vinos y otras bebidas se proporcionan a precio nominal.

13. Todo jet DC-8 tiene un suntuoso salón llamado "Sky Cocktail Bar". Está en Primera Clase y es el sitio perfecto para conocer a sus compañeros de viaje y gozar de sus bebidas favoritas, sin costo.

14. Al planear sus itinerarios tenga presente a Amsterdam, a fin de aprovechar los innumerables artículos libres de impuestos, que puede conseguir en su centro comercial.

15. KLM trabaja en estrecha colaboración con los más eficientes agentes de viajes en la República Mexicana. Cada uno de ellos es un experto que cumple profesionalmente sus deseos, proporcionándole toda la información necesaria y las reservaciones más convenientes en hoteles y transportes. Todos sus servicios son sin costo adicional para usted.

Para mayores informes consulte a su Agente de Viajes o mande este cupón:

KLM-273

KLM de México, S. A. Gerente de Ventas de Pasaje. (Méx/PS)
Reforma No. 87 México 1, D. F.

Sírvase enviarme información sobre:

"Plan Aerocrédito-KLM" "Amsterdam, puerta de Europa"
"17 Ciudades por un pasaje" "Excursiones todo pagado"

Nombre: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____

Tel: _____

Edo: _____

Mi Agente de Viajes es: _____





¿Necesita usted
un buen amigo
para ampliar
su negocio?

El BANCO de
COMERCIO, es
su amigo de
confianza.

BANCO DE COMERCIO, S. A.

Institución de Depósito, Ahorro y Fideicomiso

HAY UNA OFICINA CERCA DE USTED.



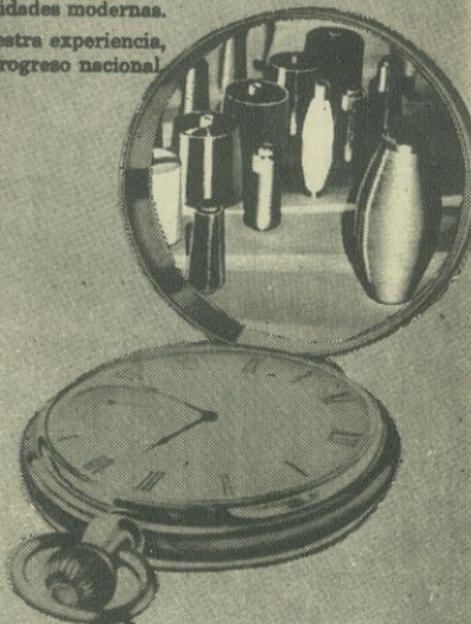
**trece millones,
ciento cuarenta mil**

horas de experiencia,

al servicio del progreso nacional.

Quince años dedicados a la producción de materias primas: rayón, nylon, acetato, celulosa y clarafán, todas ellas necesarias para el desarrollo de las industrias básicas del País, nos han permitido adquirir la más amplia experiencia; descubrir nuevas técnicas y aplicar nuevos sistemas que hacen posible, la fabricación de nuevos y mejores productos destinados a satisfacer múltiples necesidades modernas.

En esta forma, con nuestra experiencia, contribuimos al progreso nacional



Celanese Mexicana S.A.

no fabrica telas ni prendas, produce únicamente fibras químicas.

E d i t o r i a l

LA situación caótica en la que se encuentran envueltos los países árabes en el presente, consideramos que constituye el primer síntoma de un divisionismo operante que bien puede crear una conflagración armada entre esos pueblos. Después de la Revolución Blanca en Egipto que culminó con el derrumbe de una monarquía corrompida, se inició un movimiento revolucionario interno en El Líbano en 1958 por causas aparentemente religiosas, pero que en realidad fue provocado por móviles políticos. Posteriormente surgió la república constitucional del Irak, también en 1958. Más tarde se independizó el pueblo argelino tras el movimiento revolucionario y anticolonialista iniciado por Ahmed Ben Bella, hoy Primer Ministro de esa joven nación. Últimamente los acontecimientos sangrientos en Yemen terminaron con los imanatos de tipo feudal, lo que a la postre y después del reconocimiento de Egipto, Líbano, Siria, etc., originó la protesta de la Arabia Saudita y Jordania, dando margen a una situación prebélica que ya se anticipa.

El Irak por su parte, reclama en el Kuwait ciertos derechos. Y así los intereses de uno y otro país establecen panoramas de crisis económicas y libertarias. Es de suponerse que de estallar una guerra entre dos países árabes, supondría la intervención de otras naciones que tomarían bando según el gobierno simpatizante, por supuesto de acuerdo con sus propios intereses.

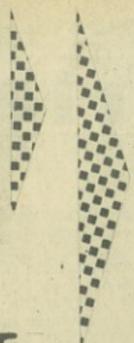
Al margen de esos acontecimientos supondríase inclusive la intervención de los ejércitos de la O. N. U., como aconteció en el Congo Belga, y como ha venido sucediéndose en el Continente Africano, Túnez, Marruecos, Angola, Katanga, Togo y Ghana. Todos los pueblos árabes que actualmente padecen guerras fratricidas, tratan de que los dos países más poderosos del mundo, la U. R. S. S., y los Estados Unidos de Norteamérica, reconozcan sus gobiernos e inclusive les suministren ayuda y el apoyo económico necesarios.

Así hemos visto que Ben Bella se entrevistó con el Presidente Kennedy en Washington, y que los representantes del general Sa'la'l del Yémen pidieran el reconocimiento expreso de su gobierno a la Casa Blanca, lo cual fue concedido.

Últimamente en Siria, se han suscitado choques sangrientos entre los estudiantes universitarios y el ejército sirio. Pretenden los primeros nuevamente la incorporación de Siria a la R. A. U., después de tres años de separación, lo que en consecuencia, significaría una anexión que indudablemente favorecería los intereses del general Gammal Abdel Nasser, pero también despertaría la pasión política de otros países, como han sido los actuales acontecimientos subversivos en

el Irak. El gobierno del Líbano con su inalienable postura jurídica en el Derecho Internacional, siguiendo las mismas normas propuestas por México a la O. N. U., (Organización de las Naciones Unidas) en el sentido de la no intervención y la autodeterminación de los pueblos, siempre ha propugnado por una democracia inspirada en la constitución, por una unidad y solidaridad entre todos los pueblos árabes, repudiando el colorismo, la miseria y la discriminación, tal como se expresa en la Declaración de los Derechos Humanos, pero que desafortunadamente han sido violados flagrantemente por Israel en la Cuestión Palestina, otra mecha encendida en el Oriente que ha provocado reacciones en contra del poder israelí, traducido en dólares, y a su vez en crímenes impunes contra la población civil palestina de Leir Yasin. Arnoldo J. Toynebe, el notable historiador y filósofo inglés, ha sustentado tesis sociológicas y jurídicas con argumentos tan eficaces que derrumban toda la estructura del Estado de Israel. Pero el Líbano a través de su gobierno, de sus pensadores, de sus hombres de letras, de sus escritores y de sus juristas, previendo una situación armada por el conflicto que ha ocasionado aquel poderoso pero intruso país israelí, ha despertado la conciencia cívica de las naciones mundiales, para frenar a Israel y con ello disminuir la tensión nerviosa en el Medio Oriente. Creemos que la Liga de Estados Árabes y las organizaciones similares podrán hacer un llamamiento a la solidaridad, la comprensión al respeto mutuo y la fraternidad de aquellos pueblos para que cesen las continuas hostilidades que tienen a los países árabes en ple de guerra.

Todas estas actitudes, deben de determinarse sobre bases mutuas de concordia y de respeto mutuo, dentro de las normas que fijan el derecho y la soberanía en pacífica coexistencia, sin exhibirse a los ojos del mundo como países antagónicos, siendo pueblos hermanos. Estas naciones deben de laborar conjuntamente para elevar el nivel social, cultural y económico de sus habitantes. Pueblos que dieron al mundo las tres más grandes aportaciones a la humanidad: la ciencia, la cultura y la civilización. Porque ya sabemos que todas las diferencias que surgesen entre ellos, las aprovecharía su enemigo común, Israel. Las riquezas de los países árabes como el petróleo, el uranio, el oro, el platino, etc., son señuelo para que algunas potencias extrañas pretendan inmiscuirse y apoderarse de territorio árabe, de privilegiada posición estratégica. Nadie, entonces, debe de ignorar que la península árabe, es un puente entre Oriente y Occidente y que su misión de toda hora y en cualquier circunstancia, es combatir el sionismo y el judaísmo internacional.



S I existe algún país que a la vez que ha sabido adoptar todas las conquistas del progreso moderno, conservando al mismo tiempo su fisonomía tradicional, es decir, la belleza en la que se resumen muchos siglos de cultura, ese país es El Líbano.

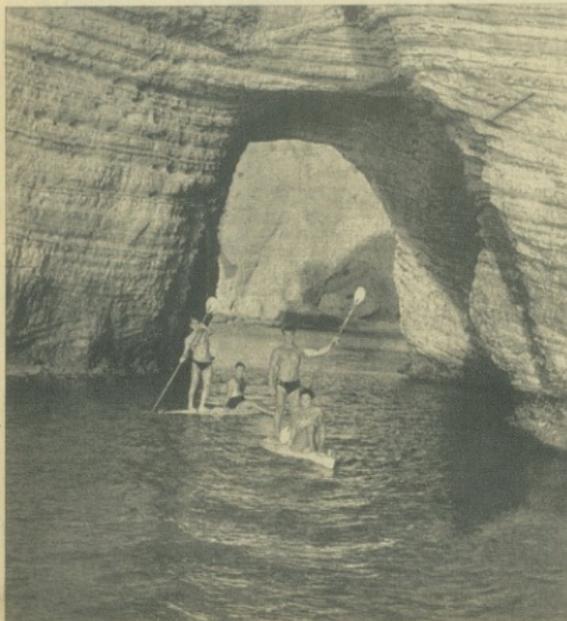
El Líbano es una tierra de extraordinaria belleza natural. Su clima es delicioso y su cielo despejado, inspira a los hombres sentimientos poéticos y pensamientos profundos, unos y otros bajo el denominador común de una actitud de profunda gratitud al Creador por las gracias que ha derramado sobre su suelo.

En esa tierra que, a lo largo de siglos, ha cultivado la tradicional virtud de los pueblos árabes, la hospitalidad y la generosidad. Un pueblo amante de la paz, laborioso y culto: el pueblo libanés. Y este país que mantiene incorrupto el legado cultural de muchos siglos, ha sabido, a su vez, colocarse en una situación de vanguardia en orden a las conquistas del progreso y de la civilización modernas.

Complementando la dádiva de la naturaleza, el esfuerzo del hombre, dirigido no sólo en un sentido utilitario sino también poético y humanista, ha hecho

EL

LIBANO:



El deporte acuático es practicado en las famosas grutas de los pehoues.

de El Líbano un vergel, un verdadero paraíso.

EL ESCENARIO

Las montañas de El Líbano, coronadas de nieve en cuyas cimas se yerguen los cedros milenarios de que se habla en "Las Mil y Unas Noches" y en las obras antiguas y modernas de los grandes poetas árabes. Uniendo las alturas y la profundidad del océano, el mar baña las laderas de las montañas. Y al Oriente y Occidente, se extienden las famosas llanuras del Biká, tierra fértil rodeada por ríos y manantiales.

Esta conjunción de montañas, mar, ríos, llanuras, hacen que desde siglos inmemoriales el clima de El Líbano haya sido considerado como el más delicioso y saludab'e de la tierra. De esta manera, Beirut, capital libanesa, principal puerto del Mediterráneo Oriental, tiene un clima tropical, cálido. Pero a quince minutos el viajero encuentra los mejores sitios de veraneo. Y a treinta o cuarenta minutos de distancia, en las cimas de las montañas, se encuentra un clima fresco que hace olvidar el calor y tonificar los pulmones con el aire de las alturas.



El grandioso estadio de Líbano en una de las celebraciones cívicas del País de los Cedros.



Ruinas del Teatro Romano en Byblos, uno de los monumentos más fastuosos que hablan de la antigua cultura en el Líbano.

tradición y modernidad

Esta variedad climatológica, hace de El Líbano un sitio inmejorable para el turismo, por cuanto es susceptible de atraer lo mismo a quienes gustan recibir el contacto del sol sobre la piel, que a quienes, cansados del calor, buscan el viento fresco. A los que sienten la atracción del mar y a quienes prefieren ascender a las montañas.

Pero el hombre que viaja, no sólo busca el paisaje agreste, el escenario natural tal como éste aparecería si la mano del hombre no se dejara sentir en el marco natural en que éste se desenvuelve. Al mismo tiempo que los escenarios naturales, repetimos, el viajero busca la belleza de la obra humana y los elementos que proporcionan la civilización, en materia de confort.

Ambas cosas, comodidad y belleza, las encuentra el viajero, en las montañas libanesas, en cuyas alturas se elevan hermosas villas, palacios suntuosos y hoteles que figuran entre los mejores de la tierra, equipados con cuanto el turista más exigente puede requerir en materia de comodidad y de progreso.

En las ciudades, como en las montañas, hay preciosos centros nocturnos. A ellos llegan, de todos los puntos del orbe, los mis-

mo las grandes orquestas sinfónicas que aquellos espectáculos que sirven a los fines de la diversión y del descanso del espíritu. Porque el pueblo libanés, que posee una gran cultura musical y en cuyo folklore musical han abrevado los grandes músicos de todos los tiempos (Rimski, Korsakof, Falla, Albéniz, Granados), cuenta, además, con una idiosincrasia alegre y propensa a las diversiones que sirven de descanso y esparcimiento de la diaria labor.

Se encuentran en El Líbano históricas ruinas, castillos y fortalezas que hablan de muchos siglos de lucha: lucha de los libaneses por mantener su independencia, muchas veces amenazada por toda clase de conquistadores y lucha por la ilustración, por la cultura, por extender el afán de belleza que existe en el espíritu humano a lo que lo rodea y constituye su marco y morada. Encuéntrense allí las famosas ruinas de Baabek, Biblos, Tiro y Sidón, que además de su valor estético susceptible de ser captado de inmediato, tienen una gran significación para el estudioso de la historia. Los castillos que se yerguen, desafiando los siglos, en las cimas de las montañas, se remontan a la

época de las cruzadas y son, como las montañas mismas, símbolo de las luchas del pueblo libanés por preservar su independencia, pues ha sido en estas montañas donde se han visto impotentes todos los invasores que han querido avasallarlo movidos por la codicia y por la ambición desenfrenada.

LIBANO, PAIS MODERNO

La naturaleza hizo de El Líbano un país de grandes recursos naturales.

En sus tierras férciles, se encuentran árboles frutales: manzanos, duraznos, higos, ciruelas, peras que no sólo cubren, con mucho, la demanda interna, sino que dejan grandes excedentes para la exportación.

También se cultiva en El Líbano, aquello que ha constituido por así decirlo, la base de todas las civilizaciones mediterráneas, la uva y la vid. El Líbano exporta grandes cantidades de aceite y aceituna. Sus cultivos, se realizan utilizando todos los avances de la técnica agrícola, pues no en balde fue el mundo árabe el que, en la Edad Media, proporcionó a lo que por mero convencionalismo se llama Occidente: los mejores botánicos, médi-

EL LIBANO:

tradición y modernidad

En todo tiempo puede practicarse en las montañas libanesas el deporte del esquí, que cuenta con grandes adeptos en todo el mundo.



cos y farmacólogos. El estudio de la naturaleza para su mejor aprovechamiento por el hombre, cuenta, entre los árabes, con una tradición de muchos siglos.

Además de los abonos químicos, de las formas de cultivo intensivo y de la avanzada técnica agrícola, en El Líbano se está construyendo una gigantesca presa que irrigará todas las tierras libanesas y suministrará energía eléctrica impulsora de gigantesco esfuerzo de industrialización.

INDICE CULTURAL

El Líbano fue asiento, en el pasado, de grandes imperios que promovieron esa civilización que durante el medioevo asimiló la herencia griega y dio un idioma a la ciencia, el árabe.

Audaces navegantes, los libaneses surcaron los mares y además de desarrollar la navegación, llevaron el saber y la cien-

cia a todos los puntos que tocaron sus naves.

Hoy cuenta El Líbano con un sistema de gobierno republicano, democrático, con instituciones políticas semejantes a las de México. Así, por ejemplo, su sistema electoral coincide con el mexicano en que el período de ejercicio presidencial es de seis años y el del poder legislativo de tres.

Las garantías individuales y sociales, son objeto, en El Líbano, del más escrupuloso respeto y su sistema judicial ha conservado, adecuándolo a las exigencias de nuestro tiempo, el tradicional afán por la justicia de que tan pródiga se muestra la historia de los pueblos árabes.

El clima de libertad, de respeto a la persona humana, ha promovido el desarrollo de la conciencia cívica de los libaneses. A lo que también ha contribuido, extraordinariamente, la amplia difusión de la instrucción,

de la educación y de la cultura.

En efecto, El Líbano puede exhibir, con legítimo orgullo, una población totalmente alfabetizada. El cien por ciento de los ciudadanos libaneses saben leer y escribir y un cincuenta por ciento hablan y escriben más de tres idiomas.

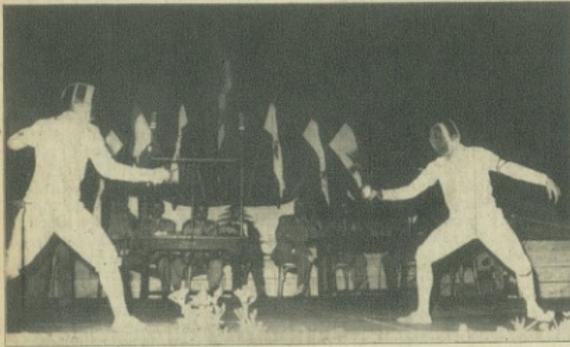
Funcionan cuatro Universidades difusoras de la cultura superior y de la preparación para las profesiones.

Y se multiplican por millares las escuelas primarias, medias y preparatorias por todo el país, algunas particulares y otras oficiales.

LOS LIBANESES EN MEXICO

Los libaneses han sido, por tradición, viajeros incansables. A esto se debe que en todos los países del mundo se encuentra una colonia libanesa. Y México no es, ni puede ser, una excepción a este respecto.

Existe, en la República Mexicana, una numerosa Colonia Libanesa cuyos miembros están dedicados, en su totalidad, al trabajo socialmente útil y que, en perfecta fusión y fraternidad con el pueblo mexicano, contribuyen con su esfuerzo al progreso de este país, al que han sabido asimilarse, querer como propio, e interesarse por su destino. Todo esto, sin abandonar sus tradiciones culturales ya que la fraternidad entre los pueblos no se logra por la exclusión, sino por la conjunción, no por el sacrificio de unas modalidades culturales a otras, sino por la armónica conjugación de todas, con miras a aquella síntesis que constituye, sin menoscabo de lo nacional, lo universal.



El difícil arte de la esgrima en el Líbano se puso de manifiesto en el torneo mundial celebrado en Viena, superando los participantes libaneses a todos sus oponentes.

El año 1887 marcó en la historia de la humanidad una fecha trascendental. En ese año el insigne médico de Varsovia, doctor L. L. ZAMENIOW dejó al género humano su obra maestra: el idioma internacional ESPERANTO, efectuando en aquella fecha su publicación oficial.

Siendo el doctor ZAMENIOW un lingüista de gran alcance científico, tuvo la posibilidad de extraer de todos los idiomas modernos, lo mejor que ellos, contienen en materia gramatical y así formar un idioma perfecto que respondiese a todas las exigencias de la ciencia lingüística moderna.

Hoy día, debido al intercambio económico, cultural y científico en nuestro mundo civilizado, urge más que nunca, que todo hombre que posee cierta preparación, conozca, además de su propio idioma mater-

tán traducidas las mejores obras del genio humano.

El ESPERANTO, con su sencillez ejemplar y con una estructura gramatical que contiene solamente 16 reglas, se puede aprender en muy pocas semanas, dando la posibilidad a quien lo estudiase de disfrutarlo después de muy poco tiempo de haber comenzado su enseñanza. El ESPERANTO está edificado sobre la base de las lenguas modernas.

Con respecto al ESPERANTO, 27 miembros de la Academia Francesa de Ciencias, dijeron: "Es una obra maestra de lógica y simplicidad". El ESPERANTO es un idioma totalmente neutral. No ofende los sentimientos nacionales de ninguna nación, siendo pues un puente ideal para el entendimiento entre todos los pueblos del mundo. No pretende, por otra parte, reemplazar a los idiomas nacionales. Su pro-

lo acompañan a hacer sus compras, lo introducen ante las autoridades del país de su visita, lo acompañan en todos sus actividades en el país que visite y también lo recomiendan a los círculos culturales, económicos y científicos que el visitante deseara conocer. Para dar una somera idea de la hermandad que existe entre los esperantistas de todo el mundo me permitiré someramente con relación a ese relevante caso: En la Navidad del año 1944, cuando la ciudad de Budapest estaba cercada y bajo el fuego de los cañones de la artillería rusa y de los bombarderos de la aviación aliada, el Presidente de la Sociedad Esperantista de Budapest, me escribió, llegó a la mansión en donde estábamos hospedados mi hija y yo para invitarnos, con mucha y fraternal insistencia, ir a pasar con su familia las fiestas navideñas. De este modo pasamos, mi hija y yo, una estupenda Navidad en el seno de la familia esperantista.

El ESPERANTO ha sido aprendido en las últimas décadas por unos veinte millones de personas y actualmente lo hablan y usan por lo menos unos quince millones de seres en su vida diaria. Su literatura, entre otras, originales y traducciones, asciende a más de 80,000 tomos; en todo el mundo circulan a la fecha más de 200 revistas y diarios escritos en ESPERANTO. Hicieron varias tentativas de lenguas internacionales, todas ellas fracasando en Navidad, en el caso de un proyecto, careciendo de las insuperables cualidades lingüísticas que posee el idioma ESPERANTO.

No existe país en el mundo donde no se encuentre por lo menos una Sociedad Esperantista; también en los países de habla árabe se hallan centros metropolitanos y ciudades importantes, sociedades esperantistas. Tenemos conocimiento de la existencia de semejantes sociedades en el LIBANO, LA RAU, ARGENTINA, MARRUECOS, IRAK, JORDANIA, etc., también otros países islámicos como INDONESIA, AFGANISTAN, PAKISTAN, TURQUIA, IRAN, etc.

Nos permitimos aconsejar a los distinguidos lectores de esta revista meditar sobre la necesidad de estudiar el idioma internacional ESPERANTO para ponerse al nivel de las exigencias de la vida moderna internacional, ganando con ello amigos en todos los países del mundo y estar preparados para compartir la vida cultural de todos los pueblos civilizados. Estamos en condiciones de poder proporcionar a todos los esperantistas de otros países, las direcciones correspondientes.

En próximos artículos nos detallaremos en propicia forma datos y peticiones sobre el idioma internacional ESPERANTO.

:: :: ::

Clases de Esperanto, se imparten todos los martes, jueves y sábados de las 17 a las 19 horas en la ASOCIACION MEXICANA DE ESPERANTO, Av. Madero 8-312, México 1, D. F.

el idioma internacional

ESPERANTO

POR ENRIQUE HAZAN

no, un idioma extranjero para poder disfrutar de la cultura, ciencia y progreso económicos de los demás pueblos. Ante su conciencia se presenta el dilema: ¿Qué idioma extranjero estudiar? Si piensa hacerlo con el inglés, quedaria limitado solamente a lo que el genio de los pueblos inglés y norteamericano haya producido. Si su preferencia es por el francés, podrá disfrutar solamente de la cultura original del pueblo francés. Si elige el alemán, no podrá disfrutar más que de la cultura de ese pueblo. Si estima que la cultura del pueblo ruso es importante y estudia el ruso, quedará limitado al conocimiento, solamente de esa cultura y así por el estilo. He aquí donde debemos subrayar que para perfeccionarse en un solo idioma extranjero, deberán dedicarse durante años enteros a estudios prolongados y duros, y todo ello, para no poder disfrutar sino de la cultura de un solo pueblo extranjero! Al estudiar el idioma ESPERANTO cada ser humano podrá disfrutar de la cultura de todos los pueblos de la tierra ya que en ESPERANTO, aparte de las obras originales escritas en este idioma es-

pósito es el de llegar a ser el idioma internacional universal para el intercambio cultural y económico entre Estados y naciones. El ESPERANTO está ya reconocido por la UNESCO como uno de los idiomas oficiales internacionales de su uso diario.

La gramática de ESPERANTO se puede aprender en pocas horas. No existen en ella excepciones e irregularidades. León Tolstoy la aprendió en solo dos horas. En uno de los futuros artículos, aprovechando la amabilidad de la gerencia de esta Revista, tendremos la oportunidad de detallar la gramática de este idioma internacional, cuya simplicidad y lógica asombrarán a todos los que tengan noción de lo difícil y complejo que son las gramáticas de todos los idiomas nacionales.

El ESPERANTO ofrece enormes ventajas para los que tuvieren necesidad de viajar al extranjero, especialmente a países cuyo idioma desconocen. En cada país encontrarán esperantistas amables que se pondrán inmediatamente a la disposición del compañero extranjero y le servirán en todos los aspectos:

TENEMOS el gusto y la oportunidad de transcribir algunos pensamientos de una conferencia pronunciada en Düsseldorf, agosto 1960, por su Beatitud Máximo IV, Patriarca de Antioquía y de todo Oriente, de Alejandría y de Jerusalén. Estos pensamientos, que sin duda, interesarán a los lectores de AL-GURBAL, adquieren hoy la importancia de la actualidad más palpitante, y sin embargo fueron pronunciados un año antes del presente Concilio Ecueménico:

"Podría sostenerse, exagerando un poco, que las relaciones entre la Iglesia Romana y las diferentes Iglesias Orientales, no se rompieron definitivamente sino hasta el día en que Roma, impaciente o desesperando por una unión global de las Iglesias, admitió en su unidad a grupos de orientales separados, a los cuales reconoció una jerarquía y una organización propias. Así, por una especie de paradoja, la unión parcial de algunos grupos orientales con la Sede romana, finiquitó las tentativas de unión global entre Oriente y Occidente. De hecho, jamás fueron plenamente admitidos por el conjunto de los católicos de Occidente que siguieron ignorándolo. Sin embargo no se puede ne-

gar que las Iglesias Orientales Católicas constituyen un factor poderoso e indispensable para la unidad cristiana, y están dispuestas a reunirse al Centro Romano con la condición de que se mantengan en una doble e igual fidelidad al Catolicismo romano y al Oriente. Desviados a uno u otro lado, no pueden más que perjudicar la causa de la unidad".

Su Beatitud Máximo IV asevera que "el Occidente católico



El notable escritor italiano Dr. G. T. Nicotra Di Leopoldo.

nos ha ignorado casi siempre". Y se puede aseverar también que el Oriente conoce al Occidente más de lo que éste conoce al Oriente. Para el católico occidental común y corriente, los orientales son "cristianos que se santiguan al revés (primero la mano a la frente, luego al hombro derecho, izquierdo y al vientre). Aún los sabios orientalistas generalmente no conocen del Oriente sino su pasado. El Oriente representa para el Occidente una momia, un objeto de museo, una curiosidad de anticuario. Por lo demás esta ignorancia acerca del Oriente es bastante comprensible. En conjunto los orientales católicos no pasan de siete millones. Muchas almas sencillas casi sienten pesar por el hecho de que no seamos "totalmente católicos" —es decir, no seamos latinos. Pero, ¿ser católicos tiene que ser necesariamente latinos?

Los católicos latinos instalados en Oriente "se organizan como si no existiéramos" (palabras de Máximo IV). Es extraño que el Occidente no conciba "la unidad sino como conformidad". Así pues, continúa Su Beatitud; "nuestra misión es doble: dentro del mismo catolicismo tenemos que luchar para que el latinismo y el catolicismo dejen de ser sinónimos, para que el catolicismo permanezca abierto a toda cultura, a todo genio, a toda forma de organización compatible con la unidad de fe y de amor; y al mismo tiempo, llevar a la Ortodoxia, por nuestro ejemplo, a admitir que puede unirse a la gran Iglesia de Occidente, a la Cátedra de San Pedro, sin renunciar a la Ortodoxia ni a nada de lo que constituya la riqueza

PROBLEMAS

Por el Dr.

G. T. Nicotra Di Leopoldo

DEL

CONCILIO

AL-GURBAL

za espiritual del Oriente apostólico, patristico, abierto tanto al porvenir como al pasado”.

Nunca, pensamos nosotros, podrán unirse los católicos y los ortodoxos si no descubren antes quiénes son. Y esto, después de una separación tan grande y tan larga, no puede lograrse sin algunas sorpresas y cosas inesperadas. Muchos teólogos consideran que el cisma de Antioquia (siglos IV y V) carece de importancia. Duró más de ochenta años, y dos dinastías se disputaron la ilustre Sede de Antioquia: una reconocida por Roma, la otra por todo Oriente. A pesar del cisma, vemos en él a un San Juan Crisóstomo, a un San Melesio, a un Flaviano, y a otros con ellos, fuera de la comunión romana. En el Oeste se tiene mucha indulgencia para con el gran cisma de Occidente —que duró sesenta y cinco años (1309-1376)—, en donde dos y después tres Papas, se repartían simultáneamente la Cátedra de San Pedro. Ahora bien, ¿no podría considerarse que es más grave tener un Papa falsamente infalible que no tener ninguno? El gran cisma cristiano que separa a católicos y ortodoxos, ¿no debería también ser considerado tal como es, en la vida concreta y no en la aplicación de una teoría abstracta que es muy cómodo rechazar?

EL CELIBATO ECLESIASTICO

Este fragmento de una carta fechada el 22 de febrero de 1960 por su Beatitud Monseñor Pablo Pedro Meouchi, Patriarca Maronita de Antioquia y de todo Oriente, está dirigida a un



En esta fotografía transmitida por teletipo, aparecen a ambos lados de S. S. Juan XXIII, Su Beatitud Pablo Meouchi, Patriarca de Libano (izquierda) y el Excmo. Arzobispo Antonio Khraich en la histórica visita que le hicieron al Supremo Pontífice Romano en el Vaticano.

religioso latino, cuyo nombre desconocemos; pero la carta es indiscutiblemente auténtica: “No es fácil imponer disciplinas idénticas a hombres y sociedades muy distintas. No debe desecharse necesariamente un pluralismo en la disciplina; de otra manera se obtendría una unidad

ficticia e ilusoria”. Su Beatitud hablaba así acerca del celibato eclesiástico y de la existencia en Oriente de un clero casado. Si en el transcurso de los siglos, el Occidente consideró oportuno imponer el celibato a todos los sacerdotes en otras condiciones sociales, espirituales y... climato-

ECUMENICO

PROBLEMAS DEL CONCILIO ECUMENICO

CONCLUYE

lógicas, el Oriente cristiano conservó un doble clero: uno célibe (los monjes), para seguir los consejos evangélicos y una actitud mística y escatológica, y el otro casado (antes de la ordenación, clero secular), para asegurar la vida sacramental y litúrgica a todas las parroquias. Es de notarse que la misma Iglesia latina del clero casado existió hasta San Gregorio VII (Hildebrando) —Papa en 1073-1085—, y fue precisamente este Papa el que abolió el matrimonio de los sacerdotes. Sin embargo fue necesario que pasara mucho tiempo para que se observase universalmente la práctica del celibato eclesástico.

Ahora bien, problemas de alta importancia se plantean al respecto: la Iglesia Romana necesita rápidamente un clero abundante y digno bajo todos los puntos de vista. ¿Estamos seguros, por ejemplo, de que todos los misioneros han alcanzado una evolución espiritual lo bastante rápida para sentirse hombres capaces de guardar la continencia total? ¿No ha enseñado la ciencia que la total continencia puede causar trastornos psíquicos y mentales? ¿Una castidad sacerdotal impuesta no obligará a muchos sacerdotes a salir de este atolladero, originando un gravísimo perjuicio a su misión? ¿No es preferible admitir un clero casado, especialmente en algunas condiciones de vida, según las reglas del clero de Oriente?

Transcribo otro fragmento textual de la susodicha carta de

Su Beatitud Pablo Pedro Meouchi: "Creemos con fundamento que la vida hogareña no constituye necesariamente un obstáculo a la abnegación sincera, capaz de extenderse a todo el rebaño bajo el cuidado de un sacerdote casado. Si algunas veces parece limitada la abnegación del apostolado que ejerce, en nosotros, el clero casado es una forma tradicional, secular, que tiene la ventaja de mantener al pastor entre sus ovejas durante toda la vida. Basándose en este ejemplo, últimamente algunos se planteaban el problema de saber si este modo de vivir del sacerdote no podía ser mantenido en Oriente, considerándolo como una solución temporal, a fin de llenar los vacíos, en ciertas regiones, que a la larga ponían a la Iglesia en riesgo de una catástrofe. Esta perspectiva sería de tal naturaleza que atenuaría las dificultades de los laicos, casados o no, que quisieran participar a las órdenes sagradas... Pensamos que no sería oportuno considerar una supresión pura y simple del sacerdote casado... Cualquier otra posición no estaría conforme a la tradición secular y a los deseos de las Iglesias Orientales". (Y quizás occidentales).

Esta carta está fechada un mes después de las declaraciones de S. S. Juan XXIII al sínodo romano sobre el celibato clerical. En aquella ocasión se había pretendido que el discurso del Papa impedía estudiar seriamente la posibilidad de man-

tener el sacerdocio de los casados en las Iglesias católicas. Pero el Papa no tenía por cierto la intención de anular las múltiples declaraciones de sus predecesores, incluyendo a Pío XII, sobre la legitimidad del clero casado oriental. S. B. Pablo Meouchi hace notar juiciosamente en la citada carta: "En cuanto a la opinión pública en la Iglesia, sabéis como nosotros, que falta aún mucho para que se logre la unanimidad acerca del clero casado. Pero aquí, en este caso, la ausencia no perjudica la unidad".

:: :: ::

Sin duda los pensamientos de Su Beatitud Máximo IV, y los de Su Beatitud Monseñor Pablo Pedro Meouchi serán discutidos durante el segundo período de este Concilio Ecuménico. A nosotros nos parece que están relacionados con problemas de interés inmenso. El Oriente, por su glorioso pasado, por todas las riquezas religiosas de la actualidad, por todas las virtudes del futuro, merece ser honrado de nuevo en la cristiandad. La Iglesia Romana recomienda cada vez más respetar las culturas originales, esa fascinación oriental que el Occidente ha tenido muchas veces la tendencia de dominar y confiscar para su provecho. El día en que se restablezca la antigua alianza de Roma y Bizancio, la Iglesia Católica se encontrará confirmada de hecho en su vocación de universalidad.



DAIR ALGAMAR

(DEIR - EL - KAMAR)

Por el Dr. William Nimeh

CUNA de ilustres libaneses, fue la capital del Líbano por más de 225 años, justamente el tiempo que reinaron las dinastías, Maan y Shihab.

Situada a 45 kilómetros de Beirut, y a 850 metros de altura sobre el nivel del mar, Dair Algamar, es una de las ciudades más bellas y pintorescas del Líbano.

Aunque la ciudad actual es joven, de 400 a 450 años de edad, sin embargo, es de muy remota descendencia, pues las ruinas fenicias encontradas en sus cercanías, en un lugar llamado "BUAR AL-DIN" (LA TIERRA DE LANA) nos habla, según las palabras del insigne abogado Jurjus Safa Nimeh, elocuentemente de su remoto y singular pasado histórico. Entre los hallazgos más interesantes encontrados por los Maan en sus ruinas se cuenta la famosa piedra que aún hoy se conserva colocada por encima de la puerta principal de la Iglesia de Nuestra Señora de la Colina (Saaida Attallah) y en la cual fue grabado el emblema bizantino, la Luna y la Cruz; algunos historiadores difieren en su opinión sobre la procedencia de esta piedra, y aseguran, entre ellos Shijo, que fue grabada en tiempos del César Zenón (474-491). San Rappolo visitó Beirut y el Gobernador Yuhama le concedió su permiso para construir un convento en el corazón de la montaña, cerca de Beirut, para que en él se alojara junto con sus discípulos y ese convento fue precisamente Dair Algamar.

J. Malouf, piensa que la actual ciudad fue construida por los Maan, por la inagotable fuente

llamada "Shalout" (Cascada) y que posee un ojo de agua, Ain Ourit, del que brota la mejor y más ligera agua del Líbano. Las cristalinas y puras aguas de Ain Ourit fueron llevadas hasta los Palacios de los Maan por una tubería de 2,500 metros de extensión.

La ciudad está coronada por dos magníficos bosques, uno de pinos y otro de abetos plantados hace miles de años, era en esa época de esplendor lo que Beirut es actualmente para el Líbano; un centro comercial e industrial, centro cultural y centro político. Las calles de la ciudad desde aquellos tiempos, lucieron las primeras magníficas lozas, y un sistema perfecto de drenaje, que fue el primero construido en el Líbano.

Los monumentos históricos más notables que adornan la vieja capital son: Los mausoleos de Ahmad Maan, y otros Emires de la familia de Shihab; el serrallo de Yousef Shihab, que data de 1772 y en donde ocurrió la gran massacre de 1860, los palacios de la casa Maan, especialmente el de Fajr Aldim Maan II, construido con piedras que fueron traídas desde Akkar y cuyos baños, verdaderas obras de arte, son inmensos, uno solo de ellos tiene quince lujosos compartimientos y un subterráneo de 100 metros de extensión, utilizado para proteger a las mujeres de las Amires; un palacio llamado "Al Jarg"; una mezquita la primera que se construyó en Líbano (1494), por Fajr Aldin Osman; una sinagoga, un Jalwah; el palacio de Jurjons Baz; la residencia de Butrus Karamah, poeta favorito del Amir Baslur, y por último la residencia del poeta Nicolás Altwrk.

LUGARES VERANIEGOS DEL

A BORDAMOS el auto que nos condujo de Beyruth a Dair El Kamar, y serpenteando en la preciosa y amplia carretera que atraviesa los famosos huertos de olivos del Chauifet, cuna ésta de familias nobles e hidalgas, que se distinguieron no solamente por su rancio abolengo sino también en el patriotismo y el heroísmo, así como en la literatura, la ciencia, el arte y la filosofía, tales como lo fueron las familias Areslán, Saab, Semán y otras muchas que rindieron su elevado tributo de grandeza al Líbano y al Arabismo.

A la vez que absorbíamos el aroma de los olivos que embalsamaba el ambiente, posábamos nuestra vista en el verde color de los mismos y cuyas ramas se mecían en airoso vaivén al ritmo de la brisa que nos acariciaba en temprano amanecer. El paisaje desbordaba en fresca alegría nuestros corazones.

Continuamos la ruta pasando por Khalde, poblado histórico. Esta población es de tanto interés en las páginas históricas nacionales, que el puerto aéreo internacional de Beyruth lleva este mismo nombre; su posición geográfica está en la provincia de Natalla, que fue fortaleza de uno de los héroes fenicios, descendiente del héroe Kadmus; proseguimos nuestro camino hasta la bella población de El Damur, famosa por sus huertos, y que en porte majestuoso se alza frente al mar. El Damur fue cuna de héroes y mártires, poetas y escritores de fama, muchos de estos sacrificaron sus vidas en aras de la libertad e independencia de Líbano, tales como el recordado poeta y escritor, Said Akel, que fue ejecutado por los verdugos turcos durante la primera Guerra Mundial, padre de nuestro amigo y colega, Fadel Said Akel, Director General del Diario "Al-Bal-rak".

Seguidamente entramos al Valle del río Sáfa, cuyas riberas presentan un panorama esplendoroso de incomparable belleza, sintiéndose el viajero plétórico de la más rica imaginación poética, inspirado a escribir sin tregua el rosario de bellezas que se contemplan.

Dair El Kamar, antigua capital de Líbano en las épocas de los Maanitas y de los, Chehabitas, dos dinastías que gobernaron al Líbano imágenes eternas en la historia de esta nación durante los anteriores tres siglos

Frente al encuentro de los ríos, vemos un

PARAISO OLVIDADO

Al llegar al lugar que se conoce con el nombre de "El Encuentro de los Ríos", nos detuvimos unos minutos para admirar y extasiarnos en ese paraíso ignofado, donde se levantan dos chalets que cuentan con buenos servicios de restaurante. Uno de estos ríos lleva el nombre de El Sáfa, y el otro se llama "De Las Palomas", y en él desembocan varios riachuelos de aguas azules; en las riberas de ambos se alzan arboledas de encino y castaño, al igual que de trecho en trecho se ven arbustos cubiertos de flores y seguidamente largas cañas. La esplendorosa posición geográfica de estos ríos viene a constituir algo así como un encantado paraíso de ensueño, propio para grabarse indefinidamente en la imaginación creadora de los poetas.

El Embrujo del Paisaje es Maravilloso.

Pasamos después a otra población, deslizándonos entre dos elevadas montañas, en medio de un raro panorama, que lo deja a uno impresionado por sus profundas hondonadas. Así fuimos subiendo por la carretera que atraviesa las faldas de las montañas; continuando la ruta pasamos a otro poblado que lleva el nombre de Ser-guehal, rodeado por bosques de pinos, vifedos, manzanos, duraznos, etc. Pero antes de llegar a nuestra meta, vimos a la derecha la aldea de Darowit, famosa por la fabricación y destilación del Arak, bebida nacional del Líbano que se extrae de la uva. Al final del recorrido contemplamos frente a nosotros la histórica ciudad de DAIR EL KAMAR.

DAIR EL KAMAR

Vista esta preciosa ciudad desde lejos, nos impresiona gratamente por la suma belleza de sus

LIBANO

residencias desperdigadas y enlavadas en las montañas, cual si fueran nidios de águilas, mostrando su antigüedad al visitante; la más antigua data del siglo XVI y la mayoría de ellas se levantan alrededor de su gran Plaza de Armas, mudo testigo de la grandeza y gloria del Líbano del Príncipe Fakheeddin El Maani (El Grande), y de los Príncipes Bachir II y III. Esta histórica Plaza está rodeada por un conjunto de residencias, cuyas construcciones datan del siglo XVII, y cuando el sol comienza a lanzar sus rayos tempraneros brillan sus rojos tejados cual si fueran un desgranar de rubies.

Dair El Kamar es rica por sus panoramas que se contemplan en lo hondo del río El Sáfá, a cuyas orillas se admiran preciosos huertos; la vista de este valle da la impresión de una luna verde, a cuyas orillas en la parte oriental, cubren arboledas frutales y preciosos jardines. Al sur del Dair El Kamar, sobre las alturas de las colinas, se ve frente a ellas la ciudad de Baaklyn, cuna del Emir Fakhreeddin II, conocido como El Grande, y fue el asiento de la primera capital libanesa. Dair El Kamar, al norte de Baaklyn, brilla como la luz de la luna y las estrellas.

Dair El Kamar significa "Convento de la Luna".

LUCES SOBRE LA HISTORIA

Dair El Kamar se llama así debido a que la historia nos da escasos datos sobre el nombre. Se dice que su significado fue inspirado en el cuadro de una media luna que estaba grabado en un monumento de la Virgen María, y que se descubrió en ese mismo lugar, en los primeros siglos de la Era Cristiana.

Retrocediendo un poco a siglos anteriores, vemos que Dair El Kamar es muy antiguo, anterior al siglo XVI. A mediados del siglo XIX se encontró una tabla de bronce, en ella estaba escrito un acuerdo del Gobernador Romano en el país de los galos, el año 172, después de Cristo, dirigido a los marineros de la ciudad francesa Arel, que queda al norte de Marsella; ese acuerdo era el Reglamento de transporte del trigo, lo que indica que algunos de los marineros mencionados o comerciantes eran de Dair El Kamar, y posiblemente negociaban con semillas, de donde se deduce que al regresar de dichos viajes de negocios, trajeron consigo el tablón de bronce mencionado. Este hecho lo menciona el doctor Philippe Hitti en su "Historia de Líbano", Pág. 243. La procedencia de estos datos proviene de la Historia de los Romanos, y de las escrituras latinas del Prof. G. D. Doultzing, que se imprimieron el año de 1889.

Estos datos históricos son muy importantes y ofrecen un gran testimonio de que Dair Al Ka-

AL-GURBAL

La región veraniega del Chouf
forma un cuadro verde
esmeralda alrededor del
Valle del Río El Sáfá

mar era más antigua que la Era Romana y se considera que fue construida sobre las ruinas de un antiguo templo.

El Parque Abandonado

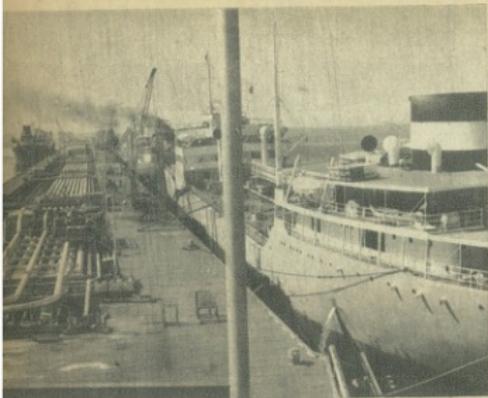
Al entrar a Dair El Kamar contempla el visitante un parque en completo abandono, que en árabe se llama Almunchia, y está cercado por un barandal de acero en forma de red; en él hay distintos plantíos de flores y árboles. Los habitantes de la ciudad ocupan este parque como lugar de diversión para sus paseos.

El Zócalo

Del parque pasamos a visitar la antigua Plaza Principal, a cuyo alrededor hay almacenes y pequeñas tiendas, las que no debieran estar ahí, por ser esa plaza de recuerdos históricos, especialmente de la época de sus grandes Príncipes que gobernaron al Líbano durante muchas décadas. En esta Plaza se llevaban a cabo los torneos de los caballeros y comandantes del ejército libanés, quienes derrotaron en más de una ocasión a los famosos ejércitos turcos, cuando Turquía estaba en plena gloria. En medio de la Plaza hay una alberca construida con lajas de mármol rosado, iguales a las que se emplearon en las construcciones de los castillos y palacios de los Emires que gobernaron al Líbano. En la parte oriental se levanta el antiguo castillo de los Maanitas y la caballería del Príncipe Yunes, y al norte se ve el Palacio del Emir Pechir, El Grande, completándose al occidente con la bella mezquita que construyó el Emir Fakhreeddin El Maani II, que hoy en día está desafortunadamente cerrada...

Desde hace algunos años han estado a punto de derrumbarse estos castillos y palacios, y si esto no ocurrió fue debido a la generosidad y patriotismo de unas familias nobles de esa localidad, como son las Baz, Nimeh y Bustani, quienes visitaron al Director General de la Conservación Histórica de los Bienes Nacionales, el Emir Maurice Chehab, para ponerle al tanto de las condiciones lamentables en que se encontraban esos monumentos históricos, pidiéndole su intervención y su ayuda para la conservación de esas joyas.

PAGINA 15



Barco-tanque petrolero anclado en el puerto de Ahmadi.

No hay impuesto personal en el Kuwait. Este se aplica a todas las personas que viven en el lugar, sin que tenga que ver con su ciudadanía o su nacionalidad. En impuestos sobre corporaciones, la ley utiliza en el presente una escala que va desde el 5% hasta el 50%. Está ahora bajo consideración una exención de impuestos por un período de cinco años para las nuevas industrias.

El gobierno del Kuwait, inte-

La planta destiladora de agua salina en el Kuwait constituye uno de los adelantos más sólidos en el progreso de aquella nación.

EL K U

KUWAIT es un pequeño país, pero su acogida para la gran industria y el comercio mundiales para que se unan a su desarrollo económico es muy importante.

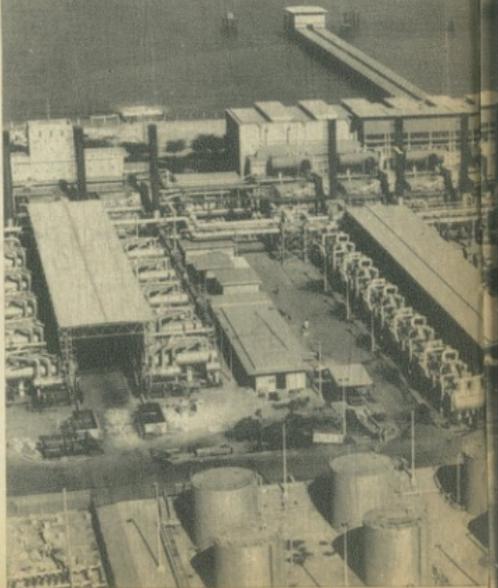
Esta joven y próspera nación que se encuentra en la parte principal del histórico Golfo Árabe, se está convirtiendo rápidamente en un núcleo importante de comercio en el Medio Oriente. Da la bienvenida a los nuevos procedimientos, a la tecnología moderna y tiene la vista puesta en la industrialización.

La estratégica colocación del Kuwait y su excelente puerto la han hecho desde hace mucho un líder en el comercio internacional. En el campo petrolero, es el segundo exportador más grande del mundo.

Ese país, bajo la dirección de administradores experimentados, tiene grandes planes de desarrollo industrial que aseguran un fundamento económico seguro en los años venideros.

Kuwait reanudó sus obligaciones internacionales como un resultado de su intercambio de notas de junio 19, 1961. Esas notas que forman un nuevo acuerdo terminaron el Acuerdo de 1899. Kuwait ha estado durante varios años consolidando su presencia internacional a través su participación como miembro de muchas organizaciones internacionales.

Las ganancias de las vastas empresas petroleras han contribuido hacia la creación en Kuwait de un alto standard de vida. Esas ganancias han estado siendo usadas sabiamente para fortalecer el transporte a través del país y las facilidades de embarques y para proveer muchos más grandes recursos para las industrias que se establezcan.



resado grandemente en ampliar la base de la economía del país y asegurando un futuro crecimiento industrial, está tomando otras medidas para atraer nuevas industrias. Los habitantes de Kuwait están dando su apoyo a esas medidas y están listos y deseosos de cooperar con el desarrollo económico en el establecimiento de empresas que ayudará al futuro del Kuwait.

Las firmas que desean operar en el Kuwait tienen que tener un agente del Kuwait que actúe como su representante en el país, o tienen que tener un socio del Kuwait. Hay cinco diferentes tipos de compañías que pueden ser

formadas en el Kuwait. La información completa sobre la estructura de esas entidades está contenida en el documento, "Law Número 15 para 1960.—La Ley de las Compañías Comerciales".

Ese documento así como cualquier otra información que tenga que ver con la expansión industrial del Kuwait y los reglamentos para los hombres de negocios, puede ser obtenida de:

El Ministro de Finanzas y Economía.

Fahad Street, P. O. Box 9.
Kuwait Town, Kuwait.

INDUSTRIAS DE PETRÓLEO

Como el más grande produc-

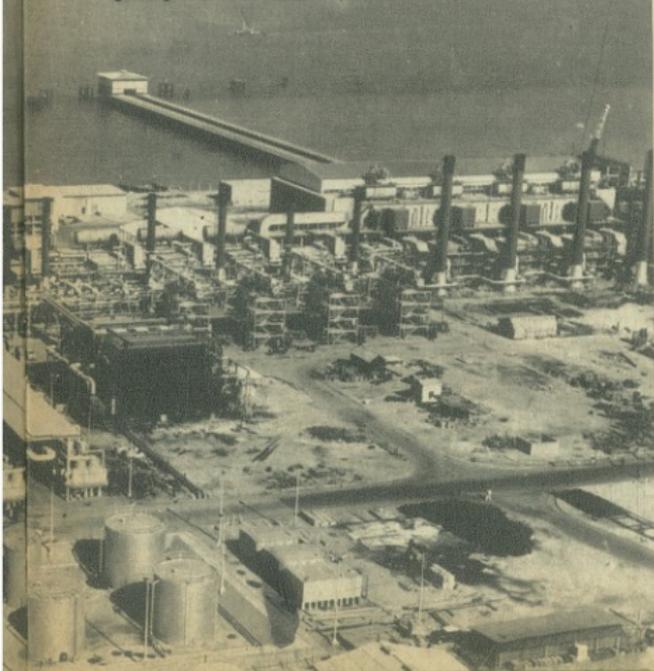
tor de petróleo crudo en el Medio Oriente, el Kuwait tiene una producción cada año de más de 630 millones de barriles de productos de petróleo en el mismo Kuwait y en la Zona Neutral. Reportes hechos a las Naciones Unidas indican que el Gobierno de Kuwait recibió cerca de 400 millones de dólares en 1960 como pago de las compañías petroleras.

Cuando se piensa que la producción comercial de petróleo en el Kuwait empezó solamente en 1946, se puede entender más fácilmente lo que esa industria ha significado para el país. Sus reservas de petróleo se han estimado como un total de por lo menos un cuarto de las reservas totales del mundo libre. Esa producción se ha convertido ahora en una realidad y hasta se espera que la producción de petróleo aumente.

A causa de la alta producción por pozo, (5,000 barriles por día comparados con 150 en cualquier otra parte), es relativamente fácil y poco costoso extraer el petróleo con algunas de las otras áreas del mundo. La específica pesadez y el contenido de azufre del producto del Kuwait lo hace verdaderamente vendible. Las excelentes facilidades para cargar los tanques y la ubicación centralizada del Golfo Árabe simplifica el embarque.

La Kuwait Oil Co., Ltd. (KOC), es el único productor de petróleo en el emirato de Kuwait, mismo que es muy distinto del área de la costa y de la Zona Neutral. La propiedad de la Compañía pertenece en conjunto a la British Petroleum Co., y a la Gulf Oil Corp. of America. En 1960 KOC produjo alrededor de 1.62 millones de barriles diarios, o un total de 594

W A I T



EL KUWAIT...

barriles (30 1/2 millones de long tons.). La Gran Bretaña es el importador más importante del petróleo del Kuwait, seguida por Japón, los Estados Unidos, Italia, los Países Bajos, y Francia. Los beneficios se dividen en partes iguales entre el gobierno del Kuwait y la compañía por un acuerdo que se llevó a cabo en 1955.

Al principio, el Burgan Field era el principal productor, pero las operaciones se han extendido ahora a Magwa, Ahmadi, y Minagish, así como a Raudhatain y Sabriya en el norte del Kuwait. El equipo más moderno es usado para operar. De cada pozo, la mezcla de petróleo y gas es sacada en pipas hacia los centros en donde se separan los materiales. El gas natural es usado como combustible localmente y también mandado con pipas hacia las áreas industriales y residenciales.

El petróleo es bombeado hacia tanques en donde se guarda y es exportado como petróleo crudo, o pasado a la refinería, en donde hasta 190,000 barriles son procesados por día para producir combustible para barcos, productos para uso local y para exportación.

KOC ha construido un puerto de embarque que es considerado una maravilla de la ingeniería moderna. Es Mina Al Ahmadi, que lleva el nombre del pasado gobernante. El puerto tiene dos muelles gigantes para llenar los tanques, en donde se llenan hasta 250 tanques por mes. KOC tiene también estaciones de fuerza, una planta para destilar el agua de mar, una unidad de betún asfáltico, así como muchas otras instalaciones. Las facilidades incluyen una planta de gas del petróleo licuado (L. P. G.), con una capacidad de 6,000 barriles por día de propano y butano, y una planta de inyección de gas.

KOC, con siete mil empleados, es un elemento vital en la economía del Kuwait. Tiene muy buenas relaciones con el gobierno y con el pueblo. Planes de pensión, facilidades para el deporte y el recreo y muchas otras facilidades se han creado para los empleados, incluyendo un hos-

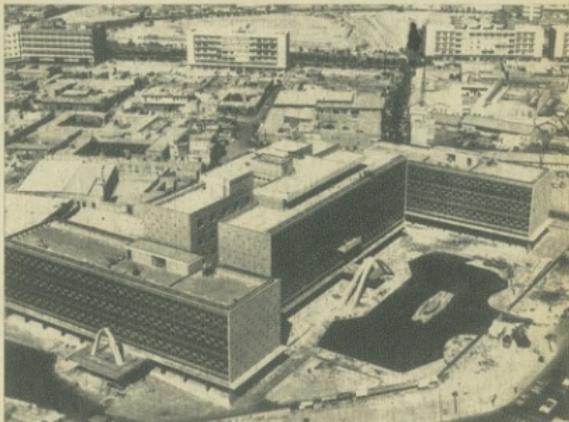
pital de 200 camas. KOC está ahora operando cerca de 400 pozos y en 1960 aumentó su producción en cerca de un 18%.

La Kuwait National Petroleum Co., fue organizada a finales de 1960. Esta compañía pertenece en conjunto al gobierno del Kuwait (60%) y el restante por capital privado. KNPC tiene la intención de participar dentro de la industria del petróleo tanto domésticamente como internacionalmente.

El Gobierno tiene una opción para recibir un 20% de interés en la Kuwait Shell Petroleum Development Co., Ltd., que probablemente pasará a la KNPC. En enero de 1961 le fue acordada a la Kuwait Shell la concesión para explotación del área fuera de la costa del propio Kuwait.

OPERACIONES EN LA ZONA NEUTRAL

La Zona Neutral de Kuwait-Saudí Arabia que opera con Aminoll —la American Independent Oil Co.—, y la Getty Oil Co., continúa progresando. Esa área hacia el sur, más o menos una tercera parte del mismo Kuwait, está administrada por Kuwait y Arabia Saudita. A Aminoll le fue concedida la concesión por el Kuwait; y a la Getty Oil Co., por Arabia Saudita. Las dos compañías producen del mismo campo de petróleo en Wafra y después dividen la producción en partes iguales. En 1960 unos 50 millones de barriles fueron producidos a través de las operaciones conjuntas. Esto fue un aumento de producción de más o menos 19%.



Los flamantes edificios de los Constituyentes y de la Municipalidad en el Kuwait.

LA MUERTE DE UN CAUDILLO

ABD-EL-KRIM

ABD-EL-KRIM, Jeque berberisco que tuvo en jaque a Francia y a España con su guerra sangrienta, pero militarmente admirada por las grandes medidas estratégicas tomadas por el Abd El Krim en el desierto, falleció en el exilio.

El feroz y audaz guerrillero, que tenía 78 años de edad, esperaba volver a su Marruecos natal, al que intentó librar mediante la revuelta del Riff, en la década del 20. Proyectaba su visita a la patria de origen para el próximo mes de marzo, después de veintiséis años de ausencia.

Krim, vivió dieciséis años, los últimos de su existencia en El Cairo, Egipto, y aún tenía influencia entre cuatrocientos o más tribus armadas en el Marruecos. El año pasado, amenazó con desatar una nueva guerra en su país, "a menos de que el rey Hassan abandonase su alianza con el imperialismo".

El legendario tribuño y caudillo berberisco, derrotó a los franceses y a los españoles en 1920, en campañas que asombraron al mundo entero. Sus combates en las montañas del Riff contra España, inspiraron inclusive algunas operetas famosas en su época.

Entre 1921 y 1926, las contiendas se convirtieron en campañas de gran escala; con bombardeos aéreos y andanadas de artillería. Sus cinco mil combatientes derrotaron a un ejército español de más de doce mil hombres, perfectamente armados.

En 1925, Abd El Krim, proclamó la República del Riff. En respuesta los franceses lo atacaron entonces desde el sur, de acuerdo con el tratado de alianza con España, pero sufrieron igualmente una fuerte derrota. Después, Francia con gran habilidad, persuadió a algunas tribus importantes para que abandonaran al caudillo, y desmoralizado ante la perspectiva de lucha entre los mismos marroquíes, y ante fuerzas numéricamente superiores, el indómito guerrero optó por la rendición.

Abd El Krim, se refugió en la pequeña isla llamada Reunión, en el Océano Índico. En 1947, los franceses decidieron embarcarlo para Francia. Posteriormente escapó para El Cairo en donde acaba de fallecer, dejando profunda huella como el iniciador de las famosas guerrillas, vencedoras de poderosos ejércitos europeos.

NINGUN pueblo posee el don divino de la poesía tan plenamente como el pueblo árabe. Desde su aparición en la historia, este amor devoto a la poesía y su culto fervoroso a la libertad y al heroísmo, han constituido sus características más determinantes.

Muchos siglos antes de la predicación de Mahoma, ya en las famosas ferias de Ocaz, congregábanse todas las tribus de Arabia, para disputarse, en largos y reñidos certámenes, el premio de la poesía que era considerado como el más alto y preciado galardón.

Los poetas recitaban sus *kasidas* ante la multitud apiñada religiosamente, como en un templo, en un bosque frondoso de palmeras o de tamarindos; y esta multitud, llegada de los más diversos países era el jurado supremo e inapelable, porque todos, aún los más rudos habitantes de las montañas del Iraq y aún los mismos infatigables nómadas del desierto, eran jueces sabios, justos y expertos en materias poéticas.

El triunfo de su poeta era el orgullo máximo una tribu, que sólo por este hecho fuera más respetada que si las lanzas y los alfanjes de sus caudillos hubiesen conquistado los más dilatados y ricos imperios.

Después de la aparición de Mahoma, prosiguieron tan nobles justas y el envidiable galardón consistió entonces, en bordar, sobre un velo de seda negra, realzadas en oro, las poesías premiadas, para conservarlas después, como depósito sagrado, pendientes de los santos muros de la Kaaba.

El verso era el verdadero lenguaje nacional. En verso se enamoraba a las doncellas junto al brocal de las cisternas del oasis; en verso se desafiaban los caudillos; en verso se festejaban las victorias, y hasta en verso se hablaba con la Divinidad.

El Corán es tan sólo un poema incomparable de voluptuosidad humana y de exaltación divina, y por eso triunfó tan rápidamente, imponiéndose y arrastrando las muchedumbres fanatizadas, más que por la virtud y la fuerza incuestionable de la intensa y fragante poesía que se desborda de sus páginas como un claro venero de aguas vivas del corazón oscuro de una roca.

El triunfo milagroso del Islam, es también el triunfo definitivo de la Poesía Árabe. El verso se impone, hasta en las cosas más exteriores, no sólo ornán los pétreos bosques de palmeras de las mezquitas, sino que serpentean también en las ataujas, en los alcatados, en los azulejos y en las fisifisas (mosaico ornativo) de los alcázares, esculpe conmemorativas leyendas de amor en el mármol, casi femenino, de las altas y esbeltas columnas de los patios, y en torno de los senos alabastrinos de las fuentes, que manan melodiosamen-

te su leche de ensueño al clamor de la Luna; adorna los cascos, los escudos, las lanzas y las espadas de los guerreros con máximos ejemplares, incitadores al amor y la gloria, y borda arabescos rutilantes en las amplias vestiduras, y hasta en los velos y en las joyas de las mujeres... Los mismos jardines no son otra cosa que maravillosas gacelas florales que improvisó la Primavera; y el cóncavo cielo nocturno se diría también una bóveda de zafiro, donde los genios celestes para recreo de las huries y arrobos del Eterno, escribieron, en cúbicos caracteres de estrellas, las más puras y armoniosas poesías de los hombres.

En la ruta tan rápida e inconcebible de sus victorias, los árabes dominaron y mezcláronse con los pueblos más cultos de la Tierra; y egipcios, persas, libaneses, bizantinos y romanos aportaron, como ricos tributos, nuevos motivos y orientaciones al ya fabuloso acervo de su poesía. Pero en ningún país conquistado, adquiere la poesía árabe la importancia y el desarrollo que adquirió bien pronto al ser transplantada a las fértiles y soleadas tierras de España, ya preparadas de antemano, para ello, no sólo por haber sido el foco más importante de la cultura grecorromana, sino por la milenaria tradición poética de sus aborígenes.

Los caudillos invasores y, después, los propios Califas y los Amires, dan el ejemplo; y casi se puede asegurar que no hubo ni uno solo de ellos, que no dejase su nombre al pie de un bello canto de amor o de guerra en la antología depurada de los

LA POESIA

famosos divanes andaluces, desde la salutación nostálgica y grave de Abdelraman I, a la primera palmera que plantada por su mano reflejó su gentileza femenina en las aguas del Guadalquivir (valle grande) junto a los puentes romanos, de Córdoba, hasta el desgarrado y melancólico apitafio donde Buábil dejó sangrando su corazón, sobre el sepulcro de Moraima; en el hechizo paradisiaco del Valle de Andaras, sin olvidar, sobre todos a Almetamid, el último rey de Sevilla, que es para mí la figura lírica más interesante de la Península Ibérica, no sólo por la belleza insuperada de su obra, sino también por el trágico fatalismo de su vida, que es como una prolongación de los héroes de Sófoeles y de Esquilo, perseguidos por el destino...

Los grandes señores, siguieron, como natural, el ejemplo de sus monarcas y a la sombra de las espadas crecieron y florecieron los más pródigos jardines líricos. Y hasta los mismos Obispos cristianos que vivían en calidad de mozárabes, al

amparo de la tolerancia ejemplar, única de la historia de las Cortes fastuosas de Córdoba, Toledo, Zaragoza, Valencia, Murcia, Almería, Málaga, Granada, Sevilla, Badajoz, Lisboa y Algeciras, contagiados por esta fiebre de imágenes y de ritmos, llegaron a rimar también en la suprema elegancia de la lengua árabe, salmos divinos y aún cantos profanos.

La ciencia y la literatura de los países de expresión árabe, irradiando desde las tierras fértiles y cálidas de España, dominaron el mundo. Y desde los más remotos países, todos los espíritus, ávidos de saber, acudían a refrescar sus labios, sedientos de idealidades, en los claros y sonoros surtidores de paz y de amor, de Córdoba y de Toledo, y más tarde, de Sevilla y de Granada.

Un Pontífice romano, Silvestre II, llegó a rimar también ponderadas kasidas; y muchas veces, entre los escombros marmóreos del Coliseo y el Palacio de Trajano, humedecieron sus ojos las saudosas nostalgias de los jardines y los alcázares encantados de Medina Zahará, esa ciudad de fábula que la magnanimidad de Abdelrraman III, ofreció como una joya nupcial a su esposa favorita.

En Sicilia y en Provenza, en Italia y en Bizancio, y hasta en el férreo corazón de la propia Alemania Imperial, el idioma árabe era el lenguaje clásico del amor, de la ciencia y de la poesía...

La rima va con los ejércitos en todas las invasiones y con las naves que surcan victoriosas el

ARABE

● por
Francisco
Villaspesa

Mediterráneo; y las espadas y las lanzas de los caudillos la imponen al mundo con el mismo ardor que las sagradas máximas del Profeta. Y la mayor parte de las primeras canciones ritmadas de la Toscana y muchos cantos de los trovadores provenzales, son simples versiones y meras glosas de los poetas árabigos, especialmente de los andaluces y de los sicilianos.

El mismo emperador Federico II escribe bellas estrofas en la lengua arábiga, y en su corte del Sur de Italia, rodeado de poetas y sabios del Islam, ensaya resucitar el bosto, la pompa y el ambiente literario de Damasco y Bagdad, de Córdoba y de Sevilla, que son en aquellos momentos los cuatro puntos cardinales del espíritu del mundo.

Hasta en el Dante, el poeta máximo de toda una raza, modernos investigadores han encontrado vestigios indiscutibles y reminiscencias más o menos veladas, de los poetas árabes.

La bencina con I Ben-Batuta, la geografía y la historia con Albukhari y Aljati; la astronomía y la astrología, la química y la alquimia, el algebra, la filosofía todas las manifestaciones de la actividad intelectual humana tienen su Atenas y su Alejandría, en las maravillosas ciudades del Andaluz.

Los descubrimientos (o por lo menos sus inmediatas aplicaciones) de la brújula, el papel y la pólvora; la instalación de los más perfectos sistemas de irrigación que se conocen; la complicación de las más célebres tablas astronómicas de la Edad Media, y la conservación y difusión de la cultura griega, se les debe muy especialmente a los árabes andaluces.

En pleno siglo X las flotas reales de los Omeyas, como lo aseguran los viejos e interesantes cronicones que glosó Conde, salidos del puerto de Lisboa, al descubrir las Azores y algunas islas de las Antillas, desgarraron los primeros velos de la Atlántida platoniana.

La tradición popular conmemoró este hecho tan verídico como poco conocido, dando a uno de los barrios de la Sultana del Tajo, el nombre de Barrio de los Navegantes.

Este espíritu caballeresco que en plena Edad Média transformó las barbaries de la guerra en las gentilezas de un torneo, e hizo del amor un culto y de la mujer un ídolo, es obra exclusiva de la poesía árabe, que propagó por el mundo en las estrofas aladas de sus poetas esa divina enfermedad que se llama ensueño, anticipándose a algunos siglos al Romanticismo, cuya cuna no debe buscarse bajo las altas bóvedas labradas de las catedrales góticas, sino bajo los techos de sándalo y oro y entre los bosques petrificados de palmeras de las mezquitas.

Y si tan grande fue la influencia de la poesía árabe en todo el mundo, como no había de sentirse más aún en España, donde los árabes vivieron como señores ocho siglos y produjeron sus más imperecederos monumentos arquitectónicos, científicos y literarios.

Las espadas victoriosas de los Reyes Católicos los expulsaron definitivamente de la Península, pero su espíritu quedó animado más de la cuarta parte de los vocablos de nuestros diccionarios, encendiendo en ímpetus solares nuestra imaginación, y acicateando el ardor de nuestra sangre impetuosa hacia los imposibles mirajes de las más locas y gloriosas aventuras, representado mejor dicho, encarnado por el cuerpo enjuto de nuestro señor Don Quijote, y en los semblantes escuetos y alucinados de los místicos caballeros del Greco, y en todas las pupilas profundas y flameantes de los gerifaltes audaces descubridores y cazadores de nuevos mundos.

La cultura MILENARIA: una exportación

LIBANESA

EL hecho de que el Líbano sea una tierra bendecida por los dioses, un centro cultural de prestigio internacional, un lugar ideal de turismo, nos hace constatar y repetir que lo ha sido siempre en el pasado y en el presente, en el transcurso de los siglos. Mas nosotros pensamos que conviene insistir aquí sobre la prodigiosa misión que ha dado al mundo este pequeño país que apenas alcanza una superficie de 10,500 kilómetros cuadrados y con una población limitada de un millón y medio de almas.

Extraordinario y asimismo milagroso el Líbano, se ha operado en él un sentido de cultura y civilización que ha servido de puente conciliador entre Oriente y Occidente. Libre de complejos con los países que le superan territorialmente, se equipara a una imponente atalaya que ha defendido con temeridad sus más prístinos derechos contra todo aquel que ha atentado contra sus sagrados derechos. Sus tratados legales con las naciones del mundo, han tenido un lugar prominente, independientemente de su participación en el campo jurídico internacional, y de los fundamentos que ha aportado al Derecho Público Internacional.

Esto es parte de la dinámica, del mensaje que caracteriza al pueblo libanés, irradiando su cultura a través de las centurias. La intensificación de sus facultades intelectuales, le abren actualmente, vastos e insospechados horizontes, lo mismo que la extensión de su cultura trilingüe, constituye por otra parte, la más opulenta, la más sólida, la más evidente realidad de su adev-



Sobrerbo edificio de una de las instituciones culturales en el Líbano.

lanto civilizador y de sus riquezas seculares.

Este intenso progreso de Líbano, le ha dado nombre, en primer lugar, a la calidad de sus instituciones nacionales y privadas que funcionan bajo el control del Estado.

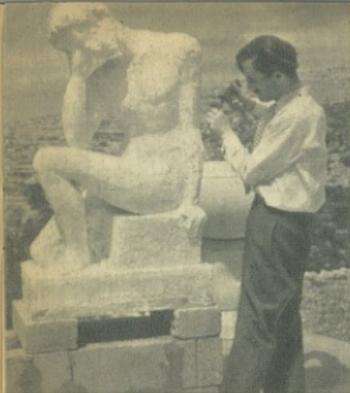
TRES UNIVERSIDADES: La Universidad Libanesa, la Universidad de San José y la Universidad Americana, constituyen un record mundial en materia de instituciones universitarias. **UN CENTENAR DE ESCUELAS SECUNDARIAS,** repartidas sobre todo el territorio: el Colegio de Jamhour, el Colegio de la Sagese, el Colegio del Sagrado Corazón, de los hermanos maristas, el Colegio de los Makassed (dos secciones), el Liceo Franco-Libanés (mixto), los Pensionistas de Nazareth, el de San José de la Aparición, de los Cedros, de la Santa Familia, el Colegio Protestante, etc...

DOS MIL ESCUELAS PRIMARIAS GRATUITAS, imparten instrucción elemental a los niños necesitados que viven en las villas y en las montañas más apartadas. **5 ESCUELAS DE ENSEÑANZA TECNICA,** con establecimientos de primerísima categoría. Estas instituciones comprenden estudios intelectuales o artísticos, superiores, facultativos y complementarios, tales como la Academia de Bellas Artes, la Escuela Superior de Literatura, el Instituto de Letras Orientales y el Conservatorio Nacional de Música.

Aparte de todo esto, la iniciativa privada revela una vitalidad propia del espíritu libanés, traducida en obras que estimulan y a la vez incrementan la cultura en ese hermoso país. Así tenemos, por ejemplo, el Cenáculo Libanés, que es la tribuna donde se reúnen personalidades nacionales y extranjeras para exponer y comentar los acontecimientos mundiales o de interés na-



Maravillosa panorámica de las nieves y cedros eternos del Líbano.



Un escultor libanés en pleno art-erativo.

cional: las Jornadas Musicales, constituidas por un grupo numeroso de jóvenes melómanos.

EL ARTE DRAMÁTICO, aunque está actualmente en gestación, tiene excelentes actores integrados de otros elementos de teatro experimental. La comedia Libanesa, el Grupo Nacional de Teatro, así como la Unión Francesa, etc., que nos ofrecen magníficas representaciones clásicas y modernas. Es muy importante mencionar al comité del Festival de Baalbeck que en el arte dramático ha hecho su aparición semi-oficial con el nombre de Teatro Moderno, confiado al señor Mounir Abou-Debs.

EL ARTE COREOGRAFICO comprende las diferentes escuelas de ballet de Annie Dabat de Ele n a Imaz, de Bárbara Stocketo, todos ellos conjuntos selectos de reales y auténticos valores. Esos jóvenes artistas tienen una gran vocación, la cual se manifiesta en todas sus actuaciones, de ellos podemos citar a Georgette Gebara, Hohad Blahouty, Sona Poladjan, Rita Tabounan, Sí-mone Acun, Henry Zarrifeh, etc.



Vista general de Beirut, la más hermosa ciudad portuaria del Medio Oriente y capital del Líbano.

AL-GURBAL

LA TELEVISION es sumamente interesante en su producción y en su dirección con un diorama excelente de talentos nacionales: músicos, cantantes, cuerpos de ballets, compositores, actores, etc.. Sus diversas emisiones han despertado la simpatía del pueblo, por lo que se debe esperar que encuentren en Meccas, o para decirlo en otros términos, un Marqués de Cuevas, o un Rockefeller libanés que puedan financiar inclusive un Instituto Artístico Nacional. Existe además un reconocimiento financiado por las esferas oficiales en cuanto al ARTE PICTORICO y a la ESCULTURA, que no dejan de tener grandes expositores, cuyas obras son notablemente meritorias.

Las salas de exposición y las galerías de arte, están patrocinadas por el Ministerio de la Educación

La vida intensa del arte, las pulsaciones fervorosas de su marcha permanente y de las realizaciones estéticas, señalan ya una nueva época en la cultura libanesa.

En cuanto a las LETRAS LIBANESAS, comprenden éstas, el dominio de la filosofía, de la historia, del latín, de la poesía clásica, moderna o popular, que es la expresión libanesa folclórica más representativa en el extranjero. Estas manifestaciones afirman una superioridad muy señalada, fundamentalmente en las escuelas de literatura oriental, que ocupan un lugar destacado en los anales de las letras occidentales. Por ello, es necesario recordar aquí los nombres de Gibran Jallil Bibrán, May Ziade, Ghannem, Miguel Chína, Elle Tyan, Gemayel, Khaseen, Bustani, Estefano, Labakuy, etc., asimismo conviene citar a los siguientes escritores y



Los cedros majestuosos al norte de Líbano, ofrecen un espectáculo extraordinario en contraste con las elevadas montañas nevadas.

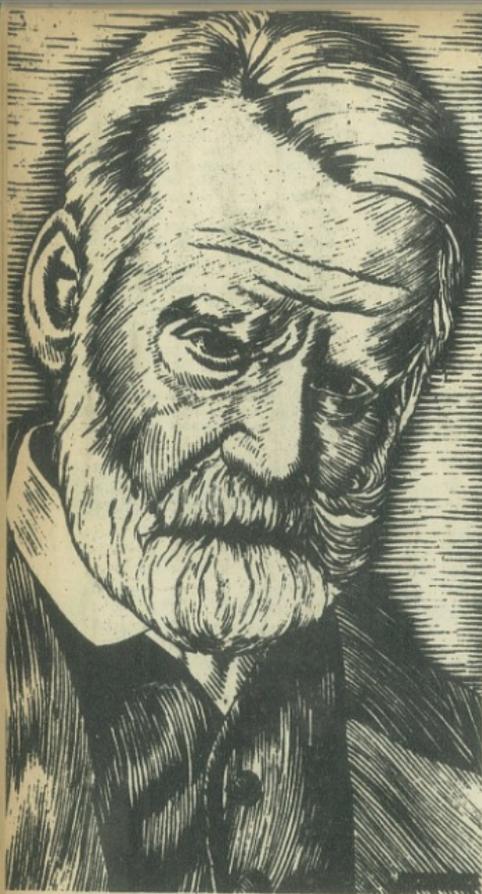
Nacional y de las Bellas Artes, tenemos así las de Oriente, la de Licoine la de Alecco Saab, la de la Misión Cultural, de la Sociedad de Estudiantes de Ingeniería, etc. Todas ellas constituyen el mejor testimonio de que la pintura y el estilo de los pintores y escultores, están grandemente influenciados por una innovadora manera personal manifiesta en su sensibilidad, imprimiendo un carácter específicamente libanés.

Podemos entonces constatar que Líbano tiene grandes valores intelectuales como Hoyalek, Ghoussoub, Shart, Doualhy, Corm, Srour, Sallby, Onsi Farroukh, Khasan, Khalife, Basbous, Marini, El Mirk, Akl, Karagossian, Terdjan, Salkali, etc.

poetas contemporáneos como Mikhael Nehme, Said Akl, Charles Corm Héctor Kiat, Jorge Schehade, Youseff Ghoussoub, Boulos Salame, Scheik Abdallah El Alayli, Farjallah Halek, Jallil Ramez Strkis, Jamil Jabre, Lella Baalbaki, Ruchdi Maalouf, Schayil Idriss, etc. Si prosiguiéramos cuidadosamente citando nombres, sería demasiado prolijo además por motivos de espacio, omitimos los nombres de los emigrados ilustres que han dado prestigio a las letras libanesas.

Tal es en el presente, y a grandes rasgos, la actividad cultural de Líbano. Una actividad cultural que no cesa y que tiene necesariamente que desbordarse más allá de sus ilustres e históricas fronteras.

PAGINA 23



VICTOR

larla del alma nueva, blanda aún: por todo lo que ella presagia y al mismo tiempo, por todo lo que ella prepara, esa decisiva estación germinal, período bien pronto olvidado del lento despertar inconsciente, es, para quien aspira a conocer en su continuidad la vida entera y esperar sus acaecimientos por sus causas, es una de las más útiles de observar. Los historiadores tienen razón cuando se esfuerzan en recoger, sobre los años de formación de un gran escritor, de un gran artista, documentos numerosos y precisos...

La infancia y la juventud de Victor Hugo son por lo demás, bien conocidas. El mismo tuvo cuidado de que, en el memorial escrito bajo su inspiración y en cierto modo a su dictado, el "testigo de su vida" les atribuyera un amplio sitio. Se sabe, por esa obra, así como por las que citamos al fin de este artículo, y que tratan de los albores literarios de Hugo, se comprende bien que no tuvo en su infancia y adolescencia, otra influencia mayor ni más profunda que la de su madre. Hallábase al nacer tan débil y delicado, que todos los que se hallaban en torno de su cuna lo daban ya por muerto: ella lo salvó con sobre-humanos cuidados... Y habiendo estallado la discordia en su hogar, fue a ella sola a quien incumbió la tarea de su educación. Hija de un ciudadano de Nantés, antiguo marino y luego capitán de navío, Sofia Trébuchet, no tuvo nada de lo que se llama ahora una "vendeana": educada en un medio republicano, casó civilmente con el capitán Leopoldo Sigisberto Hugo, enemigo notorio de los "chanes", y debió sufrir, desde luego, las frecuentes traiciones de un marido demasiado apasionado e inconstante. Por lo demás, los frecuentes traslados de domicilio a raíz de los puestos militares del jefe de la familia, la obligaron a reconcentrar toda su energía en la crianza y formación de sus hijos. Victor, niño aún, se da cuenta del drama de su hogar y consagra sus primeros versos aún inhábiles y balbucientes a esa heroica madre, a quien desea "tesoros, honores, un trono"... Pequeños poemas infantiles, preludio de homenajes más suntuosos, aunque no menos sinceros, que el poeta escribirá más tarde. El re-

LAS infancias de los hombres célebres ofrecen al psicólogo y al crítico un tema de estudios instructivos. Es el río de sus hondas primeras, vigoroso, atrevido, como impaciente de romper el freno para correr hacia los campos que habrá de fecundar. Es, en el tallo frágil aún, el botón apenas entreabierto: la orla nacarada de los pétalos anuncia el colorido maravilloso, el aroma ligero contiene el sabor a miel... Edad de la esperanza y de las promesas ciertas. Los impulsos audaces del genio, cuando experimenta su fuerza naciente, no sólo atestiguan la savia rica y activa, sino dibujan ya, en lejanos esbozos, reducida a lineamientos y a tonalidades de la obra futura. Por otra parte, las sensaciones como entran más a fondo e imprimen huellas que ninguna otras vendrán a cubrir, disponen para mode-

HUGO

Por el Dr. Luis R. Cuéllar



cuerto de su madre impregnará la obra entera de Victor Hugo.

La acción paterna vendrá a influenciarlo más tarde. Bien pronto tiene que seguir a su padre a España, donde el ya general Hugo se halla como gobernador de la provincia de Guadalajara, en nombre del rey José, hermano de Napoleón. Ese viaje fue para el niño de recuerdo imborrable. Victor Hugo poseía una memoria visual maravillosa. Todo lo que hiere su mirada, su cerebro lo registra al punto y la imagen no se borrará nunca. Como un ejemplo de ello, diremos que, un medio siglo más tarde dibujaba, sin haberlas vuelto a ver nunca, las torres de Angulema, que encontró en su infancia en el curso de un viaje. Entre todos los países que visitó, España tiene en la historia de su formación un sitio sin par. A cada paso del convoy en que viajaban, ¡qué espectáculos llenos de prestigio! Saluda en Burgos la tumba del Cid, y más lejos, a orillas del camino, una granja le proporcionará la decoración de un canto de "La Leyenda de los Siglos". Valladolid, El Escorial, Madrid, le ofrecen marcos maravillosos. Ya algunos críticos señalaron en la obra hugoniana la influencia que ejerciera la sonoridad "grave y profunda" del idioma castellano. Y así la tierra del Romancero, por adaptación espiritual, hizo de Hugo, (según una expresión de Sainte-Leuve), "el grande de España" de primera clase de la poesía".

Sin embargo, la verdadera cuna de su genio se halla en otra parte. A principios del siglo pasado, existía en París, cerca del Valde-Grace, una abadía deshabitada que, desde 1962 hasta la Revolución, había alojado a unas monjas. La señora Hugo, con todos sus hijos, fue a vivir allí. Un jardín medio abandonado rodeaba las construcciones conventuales: en medio, "casi un campo; en el fondo, casi un bosque". En una palabra, "una especie de paraíso virgiliano—según la expresión del ilustre fundador de la cátedra "Victor Hugo" de la Universidad de París; André Lebretón—, propicio a los juegos y a los ensueños".

Ningún lugar fue más grato al niño Victor Hugo; ninguno le dejó tantos ni tan deliciosos recuerdos...

En las cercanías de ese jardín frecuentado por las Musas, un maestro enseña al futuro poeta los rudimentos del latín. Su alumno le debió la entrada a la "ciudad antigua", la comprensión y el gusto de Virgilio, el uso familiar de la mitología. Ese profesor, llamado La Riviere, fue el iniciador, el verdadero "pedagogo", encargado de introducirle a la audiencia de los maestros, y que una vez su papel desempeñado, guarda silencio y regresa a la sombra... Pero mejor aún que el erudito gramático, fue la naturaleza quien instruyó al niño y lo preparaba a comprender y a imitar a los antiguos modelos...

Nada queda ahora del convento de las "Feuillantinas"; sus ruinas mismas han desaparecido: la piqueta demoleedora derribó el trozo de muro que recordaba a Victor Hugo septuagenario el despertar primaveral. Pero, de las "Odas a las "Contemplaciones": de las "Orientales" a las "Voces Interiores"; del "Ultimo día de un Condemado a Muerte" al "Año Terrible" y a "Toda la Lira", se escapa a través de las sendas que se entrecruzan el hábito de un abril inmortal.

Pero el jardín de la vieja abadía revive intacto en los cuadros de "Los Miserables": el jardín de Cosette, y de "Los Trabajadores del Mar": el jardín de Deruchette...

Con más razón que Alfredo de Musset, Victor Hugo pudo decir: "Mis primeros versos son de un niño".

Luego vino la batalla romántica, luego las luchas políticas, el destierro, la edad de los dueños y los pesares, la madurez del genio...

Pero quien desee captar el instante de una simpatía sin sombras, que beba en la fuente de su poesía auroral.

el éxodo de los árabes

EN este artículo tocaré solamente uno de los aspectos del Éxodo de los Arabes de Palestina: la responsabilidad Zionista por el Éxodo.

Con este objeto quisiera presentar un cuadro cronológico general. Hay tres fechas importantes que se tienen que recordar. Noviembre 29 de 1947, cuando la resolución del reparto fue aceptada por la Asamblea General. Mayo 15 de 1948, cuando el Mandato Británico sobre Palestina terminó y elementos de ejércitos regulares de algunos de los Estados Arabes entraron en Palestina y los primeros meses de 1949 cuando los acuerdos de armisticio entre Israel y algunos países árabes fueron concluidos. Hablando claramente, hubo tres grandes olas de refugiados árabes de Palestina que constituyen juntas el Éxodo de los Arabes de Palestina.

La primera ola tuvo lugar en el período entre noviembre 29, de 1947, y mayo 15 de 1948, sobre todo en el mes de abril y las primeras dos semanas de mayo. La segunda ocurrió en el período entre mayo 15 de 1948 y junio durante 1948 y el acuerdo de armisticio al principio la primera tregua, en junio después de la caída de Lydda y Ramleh y en octubre —durante las ofensivas Zionistas en Galilea y el sur. La tercera ola tuvo lugar después de los acuerdos de armisticio, sobre todo del Negev y de las zonas desmilitarizadas.

MI artículo tratará especialmente con la primera ola, es decir la que tuvo lugar entre noviembre 1947 y mayo 1948. Hay muchas razones por las cuales me estoy dedicando a la primera ola. En primer lugar los Zionistas aceptaron completamente la responsabilidad por el éxodo después de mayo 15. Así por ejemplo Kimche (puede ser que el publicista dirigente sionista del mundo de habla inglesa) dice: "Ramleh y Lydda cayeron el 13 de julio, y una ola de 60,000 refugiados árabes llenos de pánico fueron obligados a tomar el camino hacia las más cercanas líneas árabes. Esto no era Haifa. Los judíos ya no esperaban que los árabes se quedaran. Ya habían gustado los beneficios que la primera política de evacuación de los árabes les había dado".

En segunda: Como se puede ver por la misma circunstancia, los sionistas hicieron responsables del éxodo árabe en ese primer período entre noviembre 29 y 15 de mayo, a los árabes. (Después volveré sobre esa discutida política árabe de evacuación).

Una tercera razón de por qué me confiaré solamente en esa primera ola del éxodo, es de que fue durante ese período

que la técnica sionista de expulsión (seguida también después de mayo 15), fue terminada completamente y refinada.

Otra razón es la de que durante ese primer período fue cuando la gran masa de los refugiados árabes fue expulsada.

Y por fin fue la política sionista de expulsión en ese primer período que tenía que tener tan tremendas repercusiones, porque dejó libre el camino para el establecimiento del Estado de Israel.

En resumen, lo que aconteció en el período entre el fin de noviembre 1947 y la mitad de mayo 1948 es lo siguiente: Los sionistas se dieron cuenta que no podían establecer su estado en las áreas árabes cedidas a ellos por las Naciones Unidas más que por la fuerza. Encontraron que la fuerza que tenían que usar no era tanto contra las regulares formaciones militares árabes como contra toda la población civil árabe. Hacia el fin de marzo el tiempo estaba corriendo y la opinión en las Naciones Unidas se estaba alejando del reparto. Los árabes no iban a aceptar el reparto o de buena gana admitir convertirse en una minoría, en un Estado judío. Los sionistas decidieron que el único medio era llevar adelante una calculada mezcla de guerra psicológica y terrorista contra la población civil árabe. Los árabes de Palestina que se habían apegado a su tierra a través de los cuatro primeros meses, tuvieron que doblegarse ante el impacto masivo y despiadado de esa ofensiva general sionista. Las principales ciudades árabes y los centros de población de Jaffa y Haifa, Tiberias y Beisan, Safad y Acre, y los barrios árabes de la nueva Jerusalén cayeron uno después del otro. Además cerca de 200 pueblos árabes fueron ocupados. De todas estas ciudades y pueblos una ola de atemorizados refugiados se dirigieron hacia todos los países árabes vecinos.

El Éxodo de los Arabes de Palestina fue la conclusión lógica e ineludible del triunfo del sionismo en Palestina. La actitud sionista hacia Palestina fue la de un propietario exclusivo. Para los sionistas los árabes fueron fundamentalmente intrusos. Los sionistas no fueron para compartir una casa con los otros ocupantes. Bastaban según ellos volviendo a su casa la cual en su ausencia había sido ocupada por extranjeros. Los sionistas consideran que son dueños de Palestina en el mismo sentido en que yo, solamente yo, soy dueño de mi mano. Y como no estoy dispuesto a dividir mi mano con nadie, la idea de dividir Palestina con los árabes o cualquier otro pueblo era básicamente inaceptable para los sionistas.

Había otro aspecto de propiedad exclusiva. El ser del sionismo era el triunfo del gentilismo sobre el oasis (que de acuerdo con el plan de la diáspora fuera sacado de Palestina) en el caso de que el oasis no pudiera sacar de sí algún indefinible milagroso poder sino solamente estar físico sino también judíos en cualquier lugar vivieran. En un mundo como no hay lugar para los no sionistas.

Un tercer aspecto de propiedad exclusiva fue de que tenía una intensa concentración y un propósito que sólo se podía lograr si "sufrir" es la descripción de sus principios en la memoria de Weizman. Se maravilla (o es mental su ilusión) de paces de dejar hacia un momento de los árabes que es que no vean a los árabes en un modo o del otro pues las profundidades de su más bien a través de los árabes y ya está el tractor, entrando en ellos consideran suyos.

Dentro de la mente imaginaria que un diálogo que haya tenido lugar: árabes no estarán de acuerdo. Pero en primer lugar no consentirán consentir debemos de nuestras demandas. Lo que está en la línea de No se puede después de una tortura sin romper huesos Weizman. Es bastante de en quién es el que se trata y de quién son los árabes en ese modo, si sucede ser muy posible que no se en una tortura sionista.

Pienso en ese momento sionista, por muestra de que la gran táctica haciendo a los árabes enfrentada y aceptada metas nacionales. En la idea decir que la intención de los árabes si se presentara era una gran variante de la ideología sionista.

Pero no es suficiente haber una intención cierta acción. Se puede llevar a cabo una intención si no llevarla a cabo.

¿Qué motivos específicos tenían los sionistas para la expulsión de los árabes?

Creo que eran muchos. Dentro del Estado judío que tenía que ser establecido de acuerdo con la resolución de las Naciones Unidas tenía que haber prácticamente tantos árabes como judíos. Esto puede fácilmente ser visto como una gran seguridad y como responsabilidad económica. El punto principal del Estado judío es que tendría que tener un carácter distintivo judío. Con cerca de medio millón de árabes a los cuales pertenecía más de las dos terceras partes de la tierra en el Estado judío, el Estado judío no tendría ni un ca-

tecimiento? ¿Estoy exagerando la visión y el cálculo sionista? En términos de verdad política (y los sionistas no nacieron ayer) seguramente que no había falta de motivos.

Pero esto no es suficiente. Puede usted tener la intención y los motivos para llevar a cabo una acción y sin embargo no llevarla a cabo. ¿Tuvieron los sionistas la oportunidad de llevar a cabo la acción? Creo que la tuvieron.

La resolución de reparto había previsto el cambio definitivo de autoridad del Mandato Británico a una especial Comisión de las Naciones Unidas conocida co-

PALESTINA

Por el Profesor Walid Khalid

rácter distintivo judío ni lugar para los cientos de miles de judíos que tenían que ser traídos de otras partes para darle un carácter distintivo judío. Seguramente no habría bastante lugar como era deseable para aumentar el poder de Israel. Había también motivos estratégicos. Los sionistas no estuvieron nunca contentos con los límites del Estado (así como va la expresión), como "dado" a ellos por las Naciones Unidas. Jerusalén, por ejemplo (que debiera ser internacional) la querían como capital. Pero Jerusalén estaba en el centro del corazón del territorio del Estado árabe y el camino hacia allí podía solamente ser asegurado atacando y limpiando las docenas de pueblos árabes que estaban en el camino. Además, la expulsión de los árabes podría dar a los sionistas una importante palanca de arreglo en la discusión de la postguerra; si esa discusión llegara a tener lugar —una consideración que no estaba muy alejada de la mente de Shertok en su correspondencia con Bernadotte en agosto de 1948. Hay también el hecho que al principio de mayo, cuando se pensó que los ejércitos regulares árabes probablemente intervenirían para detener la expulsión que ya había tenido lugar, los sionistas apresuraron sus expulsiones, en parte para ocupar ciudades y pueblos estratégicos antes de la entrada de los ejércitos árabes, en parte para adquirir tanto territorio como fuera posible en el intervalo por razones políticas y en parte para trabar las máquinas militares árabes y sobrecargar los gobiernos árabes con una nueva y desbordante responsabilidad política, social y administrativa.

¿Estoy siendo sabio después del aconte-

cimiento? Inglaterra no había votado oficialmente para el reparto y su actitud fue de que no estaba preparada para tomar parte en la implantación de una solución que no fuera aceptada por los dos lados. Una consecuencia de esa actitud fue de que no trató realmente de transferir autoridad a la Comisión Palestina. Pero aunque hubiera tratado de hacer eso es dudoso que la Comisión hubiera podido supervisar efectivamente el período transitorio. De todos modos lo que pasó fue que la administración del país continuó a deteriorarse y por fin fracasó. Una vasta maquinaria de gobierno que Inglaterra había laboriosamente arreglado durante los 30 años previos fue desmantelada en unas semanas contra un fondo de guerra civil. El país fue sumido en el caos. Las cortes ya no funcionaron. Las escuelas y los hospitales cerraron. Los servicios municipales y de correos se entorpecieron. Las comunicaciones fueron interrumpidas. La seguridad desapareció. Los alimentos escasearon. El rumor era abundante y el terror reinaba.

El caótico estado de los negocios afectó tanto a las comunidades árabes como a las judías. Pero fueron los árabes los que sufrieron más. Esto fue en parte por las diferencias básicas en la naturaleza de las dos sociedades. La comunidad judía había sido en gran parte impuesta en el país por una autoridad central que era la Organización Sionista. Era entonces un grupo mucho más compacto y disciplinado que la sociedad árabe que había crecido orgánica y naturalmente como cualquier otra sociedad. Sin embargo, bajo el Mandato, una agencia judía que era en efecto la W. Z. O., en Palestina fue reconocida co-

mo un cuerpo autónomo en cargo de la administración de los negocios internos de la comunidad judía. Esta agencia judía era en todos sus intentos y metas, un Estado dentro de un Estado. Por el otro lado era el Gobierno del Mandato y no un equivalente de la agencia árabe (no puedo explicar aquí por qué no había agencia árabe) la que dirigía los negocios internos de la comunidad árabe. Después el colapso de la administración del Mandato, como Kimche mismo lo hace ver, dejó a la comunidad judía prácticamente "intacta" pero no hubo un arreglo adecuado sucesivo en el lado árabe para recibir las riendas de la Administración.

Otra razón para ese vacío en el lado árabe fue que la organización política árabe estuvo completamente destruida por los ingleses durante la Gran Rebelión Árabe entre 1936-1939. A través de la guerra, 1939-1945, los Partidos Árabes, las organizaciones, los clubes, y los movimientos de la juventud fueron prohibidos; los líderes árabes fueron exiliados o encarcelados. Cuando los árabes empezaron a unirse de nuevo al final de la guerra, ya era muy tarde.

Otro acontecimiento importante fue la balanza básica de poder que Palestina ya había dado en favor de los judíos. Durante los "veintes" y los "treintas" los ingleses habían servido en realidad como un broquel para los judíos en contra de los árabes.

La ofensiva sionista fue una mezcla de guerra psicológica y terrorista. La guerra psicológica era de dos tipos: un tipo general que llevó gradualmente a desbaratar la confianza y la moral de la comunidad en su mayoría, y un tipo más concentrado de lo que se podría llamar la variedad "blitz", que generalmente precedía toda una operación para capturar una ciudad o una localidad particulares. La ofensiva general enfatizó la política árabe de disensión, la falta de preparación de los ejércitos árabes, el número de muertos entre los árabes y hacia el fin de abril comenzó a dar detalles de las operaciones de Haganah contra las ciudades y los pueblos árabes.

Pero temas más especiales fueron también desarrollados. Los árabes fueron prevenidos de las consecuencias de la llamada "vuelta de las operaciones". El 14 de marzo, la radio de Haganah anunciaba: "Contestaremos matanza con matanza, destrucción con destrucción. Sentimos tener que volver a empezar los ataques aéreos en los que gente inocente tendrá que pagar el precio por los crímenes de los otros, pero los hemos prevenido".

Un tema favorito era el desarrollo de las enfermedades en el lado árabe. El 18 de febrero, la radio de Haganah anunciaba que la viruela había sido reportada en Jafa como el resultado de la llegada de los sirios y de los iraquíes. El mismo día, la radio de Haganah anunciaba que entre

los árabes muertos y heridos después de una batalla varios de ellos fueron encontrados que tenían "enfermedades contagiosas". El 27 de marzo, la Estación Libre Hebrea radió lo siguiente: "Sabe que es un deber sagrado para usted apresurarse en vacunarse así como su familia contra el cólera, tifo y enfermedades similares porque se espera que esas enfermedades se propagarán fuertemente en abril y mayo entre los árabes en las aglomeraciones urbanas". Una línea interesante fue de dar la impresión de una colaboración extensa de los árabes con los sionistas. Así la radio de Haganah, por ejemplo, el 27 de marzo mandó mensajes críticos como este: "Al No. 1 Tulkarm, mantenemos en principio nuestras condiciones", y "Venga y encuéntrese con el No. 8 para instrucciones".

Un programa ominoso fue puesto en marzo 11, por Haganah anunciando que los árabes habían usado ambulancias para otros fines para los cuales estaban destinadas. Los árabes fueron prevenidos. Un programa del 10 de marzo en la radio Haganah previno a los árabes que cuatro enfermeras inglesas que habían ido como voluntarias para trabajar en un hospital árabe eran espías.

En cuanto a lo que llamo la variedad "blitz", aquí está una descripción por Levin: "Cerca (en Jerusalén un altoparlante decía en árabe) Haganah haciendo un llamado a los árabes para que urgentemente dejen el distrito antes de las 5.15 A. M."

"Tengan piedad de sus mujeres y de sus hijos y sálganse de este baño de sangre... Sálganse por la ruta de Jericó, que todavía está abierta para ustedes. Si se quedan invitan al desastre". El día en el diario de Levin era mayo 15.

En cuanto a las operaciones terroristas. El procedimiento usual en las ciudades ha sido descrito por Koestler como sigue: "la cruel destrucción por dinamita de bloque en bloque en las coñejeras de los bazares y calles hasta que el pánico llegó a dimensiones tales para acabar con toda resistencia".

El procedimiento general en los suburbios ha sido descrito por Kimche: "Pequeños grupos de diez o quince hombres fuertes estaban repitiendo las tácticas que Wingate les había enseñado diez años antes durante la rebelión árabe. Marchando en la noche penetraban en los pueblos árabes muy adentro del corazón de territorio que tenían los árabes. Ocasionalmente dinamitaban una casa ocupada por un activo árabe nacionalista. (¿Cómo sabían?), o por extranjeros voluntarios árabes. En otros pueblos confiscaban armas o llenaban el pueblo con carteles de amenaza. Los efectos de esas visitas se hicieron sentir muy pronto... Causaron gran inquietud y principiaron el exodo".

Para una vista de cerca de un ataque a una ciudad árabe, así es como fue tomada Haifa. De acuerdo con Koestler, en la noche del ataque, Haganah no usó solamente su estación de radio sino también altoparlantes que "difundían sus noticias siniestras en la vecindad de los "suks" árabes. Prevenían a la población árabe que estuvieran alertas con los mercenarios extranjeros.

GRAN EXCURSION AL LIBANO

La Unión Libanesa de México se complace en participar a nuestras Colonias radicadas en esta Capital, en los Estados de la República, y en los países de Centroamérica, que ha contratado un avión especial JET Boeing 707, con cupo para 140 personas, para transportar a nuestros asociados a Beiruth, Líbano, con motivo del Congreso de la Unión Libanesa Mundial, que tendrá verificativo en aquella Capital, durante la primera quincena de agosto de 1963.

Con tal motivo, el Gobierno de Líbano está preparando grandes festejos y excursiones locales, en honor de los emigrados libaneses y de sus descendientes, que visiten su país de origen.

Aproveche usted estimado compatriota, esta feliz oportunidad y prepárese para hacer este delicioso e interesante viaje a las tierras de nuestros mayores.

Esta institución de la UNION LIBANESA DE MEXICO, A. C., ha tenido a bien designar como sus representantes, a los señores RAMEZ MAWAD y SALIM ABUD, Director de la Revista "AL-GURBAL", quienes están haciendo los preparativos necesarios para la realización de este viaje.

Para reservaciones dirigirse a nuestros representantes.

Este vuelo especial se hará a través de la agencia de viajes "TURISMO MUNDIAL ITER", S. A. con Tel.: 35-63-01.

No pierda usted la oportunidad de asistir a los famosos festivales de Baalbek.

Oficina del Sr. SALIM ABUD: 20 de Noviembre No. 53, Desp. 208. Teléfonos: 21-31-58 y 22-70-64.
Sr. RAMEZ MAWAD al Tel.: 13-12-93.

LIBANO:

PAIS FRATERNAL

Continuamente llegan a nuestra mesa de redacción boletines oficiales de información, provenientes de todos los países árabes, y mucho nos extraña ver que en su mayoría se hagan demostraciones inamistosas hacia Líbano, a pesar de que éste siempre ha dado muestras inequívocas de buena vecindad y sobre todo, de elevada fraternidad.

En ellos hemos leído expresiones amenazantes hacia Líbano, dirigidas con la intención de fastidiarlo; se nota que dichos ataques son completamente injustificados, ya que unas veces proclaman el boicot económico en su aspecto comercial, y otras, el retiro de la concesión del Puerto Libre de Beyruth hacia otro puerto del litoral sirio. Algunos de estos países han llegado al extremo de retirar sus representaciones diplomáticas, parece que en esta forma tratan de presionar al país hermano para limitarle su soberanía. Esto a todas luces es injustificado, porque Líbano siempre ha estado y estará en el futuro luchando por la suprema y sagrada causa árabe, pues ella comprende bien que a todos los une intereses comunes. No solamente los libaneses residentes en esos países, sino también todos aquellos que se encuentran arraigados en los cinco continentes, se encuentran luchando intensamente en pro de la causa árabe, es decir, por sus derechos en contra de toda clase de intervención extranjera, en contra del colonialismo, y de manera muy especial, hemos entablado una tremenda batalla en contra de la usurpación judaica, y continuaremos por esa misma senda hasta llegar al fin de la jornada.

Hemos puesto toda nuestra energía y nuestros esfuerzos porque se cumpla el sagrado ideal árabe: Difundir la cultura árabe, dar a conocer su historia, su civilización, su progreso, y la evolución social, política, moral y material.

Líbano ha guardado siempre una posición leal, digna de país fraternal; ha cooperado y caminado hombro con hombro al lado de cada uno de los

países hermanos, tanto en el terreno internacional como en el terreno arábigo, de acuerdo con el estatuto de la Liga de los Estados Arabes; también ha desempeñado el delicado cargo de hermano mediador, no escatimando sacrificio alguno para sostener la unidad árabe frente al enemigo común: ISRAEL, quien solo espera la oportunidad para dar el zarpazo, o mejor dicho el asalto hacia otros territorios árabes, con el fin de anexarlos a los que se robó anteriormente con la ayuda del imperialismo.

Es muy doloroso ver esa pugna demagógica entre hermanos, que en lugar de solidarizarse para fortalecer los lazos de fraternidad, están buscando debilitarse. Pedimos por todo lo anterior, a los Jefes de los Estados Arabes, olvidar las pequeñas diferencias, la vanidad y el egoísmo, para buscar la unificación de criterios, el buen entendimiento, todo en beneficio de la propia causa árabe.

Es bueno que se sepa de una sola vez, que el Líbano está por la causa árabe; fiel y lealmente no aceptaremos que haya duda alguna al respecto, de parte de los demás países árabes.

Hemos dicho en otro párrafo, al principio de este artículo, que nosotros hemos estado luchando y seguiremos en la batalla hasta el final, afirmando que nuestra lucha es por una verdadera democracia e igualdad ciudadana, con todos los derechos; lucharemos en contra de la discriminación religiosa, sectarista, y por los elevados conceptos de libertad, por una Constitución Suprema, que dé el mismo derecho a todos los ciudadanos.

Luchamos por la tierra que dió al mundo las tres más grandes religiones y que ha dado a la humanidad ilustres personalidades que colaboraron mucho a extender la civilización: científica, artística, filosófica, etc. Así queremos ver a todos los demás países árabes, continuando por esta senda para bien de su grandeza y de su gloria.

CIUDAD DE MEXICO. — Un viejo problema fronterizo entre México y los Estados Unidos, fallado ya por medio de un laudo arbitral internacional, ha continuado vivo porque nuestros vecinos no han dado cumplimiento a la resolución que nos fue favorable. En efecto, una caprichosa desviación del cauce del río Bravo, realizada desgraciadamente sobre territorio mexicano, dejó al otro lado la zona conocida por "El Chamizal" originando con ello, que los norteamericanos alegaran que les pertenecía. Toda vez que nuestra frontera está delimitada precisamente por el veludoso Bravo.

Después de muchas gestiones hechas por los gobiernos mexicanos ante los de los Estados Unidos, sin ningún resultado positivo, se consideró un verdadero triunfo que éstos últimos aceptaran someter el caso a la decisión de un árbitro, ofreciendo ambas partes cumplir plenamente con la decisión que se dictara. Desde el siglo pasado, México fue reconocido como el legítimo propietario de "El Chamizal", condenándose a los Estados Unidos a devolver a nuestra patria la zona en disputa.

En su reciente visita a México, el Presidente Kennedy ofreció —a instancias del Presidente López Mateos— la solución del problema de "El Chamizal"; sin embargo, no se ha vuelto a hablar más del asunto, o por lo menos, no se ha dado publicidad alguna al caso, por lo que seguimos esperando que una vez más vuelva a brillar el derecho internacional y la justicia se imponga definitivamente.

El Presidente López Mateos que parece firmemente decidido a resolver el asunto, ha tenido una idea en verdad maravillosa, la que fue dada a conocer por el señor Antonio J. Bermúdez, Director del Programa Nacional Fronterizo, en Matamoros, Tamaulipas, durante la ceremonia de inauguración de la "Puerta México". La idea es que se construya una Universidad Continental, precisamente en el territorio mexicano de "El Chamizal", abierta a los estudiantes de todo el continente, que verían en ella un grandioso símbolo de confraternidad y respeto y un monumento único a la paz y la justicia internacional.

Síntesis de Comentarios Internacionales

Por el Lic. FIDEL YUNES
Y YUNES

En realidad, los Estados Unidos debían desde hace mucho tiempo, cumplir con una decisión internacional, borrando todas las sombras y dudas que han perjudicado la amistad con nuestro poderoso vecino del Norte, y tienen ahora la gran oportunidad que les brinda el Presidente López Mateos de demostrar su buena fe y su sinceridad al proponer respeto y amistad hacia todas las naciones de América, cuya juventud está ansiosa de dar al mundo un hermoso ejemplo de solidaridad continental, apoyada —según se dijo— en los ideales democráticos de fraternidad y de igualdad jurídica de todos los hombres del mundo.

México reclama el territorio de "El Chamizal" porque le pertenece, pero no hará uso de su indiscutible soberanía para establecer ninguna instalación militar, ni ofensiva ni defensiva, sino para crear un templo cultural con el que se buscará la cercanía espiritual y la comprensión de nuestros pueblos, y éste es un elevado proyecto que nadie puede despreciar.

LONDRES-PARIS. — Después de la conmoción que causó la negativa francesa para admitir a Inglaterra en el Mercado Común Europeo y de que las nebulosas se están despejando, empieza a temerse que la unidad occidental se derrumbe y aparezca una "tercera fuerza" europea continental, manejada desde París, equidistante del bloque comunista y del anglosajón, lo que equivaldría a una posición neutralista.

Las gestiones británicas obedecen a factores no sólo de tipo político, como es el de afianzar la Alianza del Atlántico, sino funda-

mentalmente salvar la economía inglesa que se ha estancado, pese a contar con la Comunidad Económica de Naciones y algunos territorios que no han alcanzado aun su independencia. Los Estados Unidos ejercieron "intensa presión diplomática" en favor de los ingleses, y aun cuando esperaban el "no" francés, les contrarió el "sí".

La consecuencia inmediata del rechazo francés a la Gran Bretaña, es que ésta tendrá que luchar por conquistar nuevos mercados para las materias primas que proyectaba vender al Mercado Común, procedentes manufactureras, así como modernizar su ya antigua y ahora no muy eficiente industria, resolviendo de paso el grave problema de la escasez de trabajo que viene padeciendo en su propia isla.

En el aspecto político, Inglaterra podría reducir sus compromisos de defensa de Europa, y con la oposición del Presidente De Gaulle al establecimiento de una fuerza atómica europea por parte de los Estados Unidos, se considera que la Alianza del Atlántico está prácticamente liquidada, y muy disminuida la influencia anglosajona (Estados Unidos y Gran Bretaña) en Europa.

El líder francés sostiene que las naciones del continente europeo, se puden bastar por sí solas para crear su fuerza defensiva de tipo nuclear, pues tienen la capacidad económica y técnica necesarias para ello. Por otra parte, la industria francoalemana (principalmente) auxiliada por la de las naciones continentales más pequeñas, pueden aspirar a convertirse en la proveedora de artículos de consumo e industriales de las naciones del oriente europeo, y llegar a un acuerdo con la Unión Soviética respecto al problema de Berlín.

Estos proyectos de Charles de Gaulle, que se originan en su afanosa búsqueda de restaurar el antiguo poderío y gloria de Francia, encuentran muy serios opositores entre los mismos europeos, que no desean ser tratados como tributarios de los franceses, ni quieren ver a sus países en condición de colonias francesas, y que además, no pueden confiar en una fuerza nuclear francesa que no exista todavía y que cuando esté terminada resultará anticuada".

JOYERIA LEON, S. A.

ESQUINA
MADERO 26
Y BOLIVAR

TELS.:
13-01-68
21-08-29

MEXICO 1, D. F.



Nuestra Visita a Irapuato, León



Don Halim Nassar paradigma de honorabilidad y próspero industrial residente en la progresista ciudad de Irapuato, Gto.

LA primera ciudad que tocamos en nuestra gira, fue la simpática y progresista Irapuato, donde fuimos recibidos con demostraciones de aprecio por nuestro estimable amigo, el conocido hombre de negocios don Halim Nassar y su distinguida esposa señora doña Mariana Elías de Nassar. Su gentileza nos dejó gratamente impresionados.

En Irapuato, radica un grupo selecto de libaneses, tales como el venerable don Juan Elías, quien ha sido uno de los primeros emigrantes que llegaron a México, y se estableció en esta preciosa urbe; nuestro amigo, don José Tomé con su señora esposa, Graciela Elías de Tomé, el señor Tomé es prominente hombre de empresa y uno de los miembros más destacados del Club Rotario. Estuvimos también con los muy apreciados señores Jorge Nassar y Francisco Bujalard. Todas estas personas son simpatizadoras de nuestro órgano de publicidad "AL GURBAL".

Irapuato está colocada dentro de las ciudades de primera categoría de la República, es además un centro ferrocarrilero, industrial, agrícola y comercial de primer orden. Tiene una intensa vida cultural y social de primera categoría, con magníficas instituciones de enseñanza desde kindergarten, jardines de niños, colegios públicos y privados de primaria y secundaria y bachillerato.

En sus clubes sociales se reúne los más distinguidos de la sociedad; las actividades deportivas tienen especial preferencia. Irapuato es cuna de personalidades ilustres e intelectuales. Irapuato es una ciudad que ha dado gloria a la patria mexicana.

Pasamos más tarde a la ciudad de León de los Aldamas, famosa por la fabricación de calzado, aquí

cada casa es un taller de zapatería. Hablando en términos amplios, hay empresas respetables de esta industria y de curtiduría, así como de diversos artículos de piel.

Aquí reside una respetable colonia de compatriotas que es bien conocida por su gran laboriosidad y por sus elevadas virtudes morales, contribuyendo todos al progreso comercial e industrial. Nos satisface que sean muy respetados y queridos por el resto de la población. Los momentos que allí pasamos, fueron sumamente deliciosos, en medio de amenas charlas sobre el correr de la vida activa de nuestros compatriotas, y sobre el grato recuerdo de la patria lejana.

Llegamos finalmente a Guadalajara, a la que se le llama con gran cariño LA PERLA DEL PACIFICO. La colonia de compatriotas es aquí muy respetable y numerosa, especialmente la colectividad libanesa que se distingue por la posición prominente que ocupa en las citadas empresas industriales y comerciales. Pero aparte de ser muy activa en la vida económica, lo es también en la vida social y cultural; hay considerable número de profesionistas e intelectuales de diversas categorías; algunos son muy aficionados a las tendencias artísticas. Nos satisface infinitamente que todos los miembros de esta colonia sean personas emprendedoras, dedicadas al trabajo noble y elevado cooperando al progreso de esta manera en todas las actividades y honrando siempre el nombre de sus familias y el de Líbano inmortal.

En su intensa vida social siempre campea el noble espíritu de la fraternidad. Entre sus centros sociales de gran distinción, merece ser nombrado el que se denomina "CÍRCULO LIBANES MEXICANO", cuyo nombre expresa el inmenso cariño que nuestros com-



Momentos solemnes en que el señor Presidente de la República Mexicana, dedica la placa con que queda inaugurada la escuela "Cedros de Líbano". Acompaña al Primer Mandatario en este acto, el señor Pedro Jalel.

y Guadalajara

patriotas le guardan a México, a la que consideran no una segunda patria. Este magnífico centro social está ubicado en una de las más elegantes avenidas de la capital jalisciense, bajo la dirección de jóvenes mexicanos de ascendencia libanesa.

Entre los componentes de estas nobilísimas familias, existen siempre lazos sociales de buena armonía y unidad perfecta. De nuestra colonia en Guadalajara, podemos afirmar que es símbolo de comprensión y de fraternidad tal como lo dijimos anteriormente, lo que constituye un gran ejemplo. Dentro de ella no existe el sectarismo, ni regional ni religioso.

Sentimos gran satisfacción en nombrar seguidamente a las personas que presidieron la directiva pasada del "CIRCULO LIBANES MEXICANO", y las que están fungiendo en la presente.

DIRECTIVA DEL CIRCULO LIBANES MEXICANO

1961-1962

Presidente: PEDRO JALED

Secretario: JOSE BARUQUI

Comisario: FELIPE ZETTER Jr.

Vicepresidente: Dr. CARLOS JONES

Tesorero: JOSE FARAH

Vocales: MARIO BARUQUI, EMILIO GUERRA,
AGUSTIN ZETTER, SALOMON SALAME

Comisarios Vitales: PEDRO SARQUIS, JORGE
KARAM, MIGUEL HADIB

DIRECTIVA DEL CIRCULO LIBANES MEXICANO

1962-1963

Presidente: VICTOR SARQUIS

2o. Vicepresidente: EMILIO CHALITA

Presecretario: Lic. ALFONSO DAW

Comisario: SALVADOR ZETTER

Vicepresidente: RAMON DIB

Secretario: JORGE CHIDAN

Tesorero: JOSE FARAH

Asesores: ALFONSO CHALITA, Dr. ABRAHAM
BARUQUI, JOSE BARUQUI, Dr. VICTOR GUERRA,
PEDRO JALED, MARIO BARUQUI y FELIPE
KARAM, ANTONIO HEMUDA MANUEL YEME,
AGUSTIN ZETTER, ANTONIO Jr. y ANTONIO
AREIGE

Una nota brillante que coloca un preciado laurel de nobleza y distinción a nuestra Colonia Libanesa en

AL-GURBAL



El señor Presidente de México, licenciado Adolfo López Mateos y el Gobernador del Estado de Jalisco, profesor Juan Gil Proclado, escuchan con atención los vibrantes conceptos de don Pedro Jaled en la ceremonia de entrega que hizo la Colonia Libanesa de Guadalajara de la escuela "Cedros de Líbano".

Guadalajara, es el haber donado al Estado el centro escolar "CEDROS DE LIBANO", que fue inaugurado por el C. Presidente de la República, Lic. Adolfo López Mateos, en su visita a Guadalajara en mayo del año próximo pasado, y que está ubicado en las calles de 66 y 27 del Sector Libertad, en una superficie de 3,200 metros cuadrados, con un costo de \$400,000.00 Este centro consta de seis aulas, sala de ingreso, corredores de acceso, sala de espera, secretaría, gabinete de primeros auxilios, dirección, sanitarios, closets para archivos, bibliotecas, salón de actos, casa de conserje y dulcería. Además de amplios jardines y patios de juegos. Su capacidad es para un mínimo de 600 alumnos en dos turnos.

El señor Presidente de la H. Colonia Libanesa, señor Pedro Jaled, pronunció un interesante discurso en el solemne acto ante el Primer Magistrado de la Nación, el Secretario de Educación Pública y el Gobernador del Estado, además de numerosos funcionarios federales y locales y distinguidas personalidades de los diversos sectores sociales de esa Entidad Federativa y la Colonia Libanesa ahí presente.

A continuación transcribiremos la brillante pieza oratoria del señor Pedro Jaled, Presidente de la Colonia Libanesa de Guadalajara.



En esta fotografía puede apreciarse la magnitud y majestuosidad de la escuela "Cedros de Líbano" donada por la Colonia Libanesa de Guadalajara.

**ELOCUENTE
DISCURSO DEL
SEÑOR PEDRO
JALED EN
LA INAUGURACION
DE LA
ESCUELA
"CEDROS DEL LIBANO"**



El señor don Pedro Jaled, presidente saliente del "Círculo Libanés Mexicano", pronuncia un elocuente discurso al hacer entrega de la escuela "Cedros de Libano" en compañía del Gobernador del Estado señor profesor Juan Gil Preciado y otros funcionarios del Estado de Jalisco.

SR. LIC. DON ADOLFO LOPEZ MATEOS, PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.

SR. GOBERNADOR DEL ESTADO DE JALISCO, PROF. DN. JUAN GIL PRECIADO.

SR. MINISTRO DE EDUCACION PUBLICA, DR. DN. JAIME TORRES BODET.

SR. GENERAL DE DIVISION, DN. JOSE PACHECO ITURRIBARRIA.

SR. PRESIDENTE MUNICIPAL, LIC. DN. FRANCISCO MEDINA ASCENCIO.

DISTINGUIDAS PERSONALIDADES QUE LO ACOMPAÑAN.

PUEBLO DE MEXICO:
Enamorados profundamente de la grandeza histórica de este México legendario y hermoso, reconocidos honradamente por la generosidad de sus mujeres y hombres, LA COLONIA LIBANESA DE GUADALAJARA, acordó donar esta escuela al pueblo mexicano, para la niñez mexicana, sangre y nervio del México nuevo, contando con la valiosísima ayuda de las autoridades estatales y municipales que hi-

cieron posible en parte la realización de la obra.

Al realizar este acto de inauguración, queremos que usted SR. PRESIDENTE, lleve la seguridad de que en esta obra material no solamente vemos el significado de lo ya expuesto, sino que además con ella quedan nuestros imperecederos deseos de que aquí salga una niñez preparada en el amor a la Patria y a la humanidad, con ese sentimiento de universalidad tan necesario en esta época aclaga que nos tocó vivir y que son los pensamientos que simultáneamente vivifican los programas y la práctica de los actuales gobiernos emanados de la Revolución Mexicana de 1910, y de entre los cuales destacan con claros perfiles el que usted preside.

En el inveterado recuerdo de nuestros antepasados, los que integramos la COLONIA LIBANESA DE GUADALAJARA, encontramos siempre presente el momento en que ellos llegaron a esta generosa tierra mexicana que los cobijó al amparo de sus leyes e instituciones.

Fue México tierra de promisión y esperanza, el país que al

dar albergue a nuestros padres libaneses, fincaba con ese solo hecho, las bases de nuestra nacionalidad mexicana, al encontrar en este territorio las cunas de nuestras generaciones y la fructificación de nuestras esperanzas.

Este centro escolar lleva el nombre de CEDROS DEL LIBANO, en recuerdo de la tierra de nuestros ancestros, ya que el cedro ha sido símbolo de su hidalguía, y queremos hacer con ello resaltar algo de lo pródigo de la naturaleza de aquellas tierras para que quedara en medio del magnífico paisaje mexicano, una verdadera sinfonía de amor y comprensión entre dos pueblos que ha dado como uno de sus óptimos resultados el agradecimiento eterno que guarda nuestro amor por MEXICO.

Por eso señor Presidente, consideramos que este pequeño pero significativo donativo, vendrá a aliviar en una mínima parte el plan cultural que tan dignamente se ha trazado, estimulando el estudio y la comprensión para las generaciones presentes y venideras.

Se Espera una Labor Fructífera de la Nueva Mesa Directiva del "Círculo Libanés Mexicano" en Guadalajara



El señor Victor Sarquis pronunciando una brillante alocución con motivo de la toma de posesión como Presidente de la Mesa Directiva del Círculo Libanés Mexicano 1962-1963.

HEMOS dicho ya en el escrito anterior de esta misma edición, que la H. Colonia Libanesa de Guadalajara cuenta con un magnífico centro social que se denomina

"CÍRCULO LIBANES MEXICANO", en el cual se han reunido todos los libaneses radicados en la bella ciudad conocida por la Perla de Occidente, y cuyo nombre se justifica por sus excelentes cualidades en todos los órdenes de la vida social, cultural, moral, material y espiritual.

Los socios de este círculo social eligieron su nueva mesa directiva, la que está dignamente presidida por un joven dinámico, de claro talento, con grandes iniciativas, lleno de entusiasmo y empuje, muy conocido ya como hombre de empresa, don Victor Sarquis. Todos los demás directivos que colaboran asiduamente con él, son también jóvenes de elevada inteligencia y dinámicos, pertenecientes a la nueva generación. Estos nuevos directivos de bien aquilutado pensamiento están decididos a seguir el paso de la mesa directiva anterior, que fue presidida por don Pedro Jaled, persona de



El joven y dinámico Presidente del Círculo Libanés Mexicano, hace entrega de un valioso pergamino al Sr. don Pedro Jaled como reconocimiento a los méritos de éste, durante su gestión como Presidente de la misma asociación.

bien cimentada elevación moral, y lo mismo los demás directivos que colaboraron con él, tales como los señores Felipe Zetter, José Baruqui, José Farah, Emilio Guerra, Agustín Zetter, Michel Adib, tc. Con su elevado espíritu, nobles ansias de progreso, y entrañable amor a la cultura y a todo lo que significa superación espiritual, lograron construir la escuela "CEDROS DE LIBANO" que fue donada al Gobierno del Estado y al H. Ayuntamiento de la ciudad, por toda la colonia que con gran gentileza ofreció su cooperación.

La nueva mesa directiva al tomar posesión, ofreció un animado baile. El 22 de noviembre, con motivo de la celebración de la Independencia de Líbano, organizó un gran baile y cena, que resultaron muy animados, dado el buen espíritu de organización con que se llevó a cabo.

Como un justo reconocimiento a la laboriosidad del ex Pre-



La nueva Mesa Directiva (1962-1963) del Círculo Libanés Mexicano de Guadalajara, Jal. De pie, izquierda a derecha, Antonio Antonio, Jorge Chidán, Antonio Henúda, Emilio Chalita, Alberto Sarquis, Victor Sarquis, Salvador Zetter, Jorge Sareh, Manuel Geme. Sentados aparecen Tufic Maron, Mario Baruqui, Pedro Jaled, Emilio Guerra y Salomón Salame.

SE ESPERA UNA LABOR FRUCTIFERA DE LA NUEVA MESA DIRECTIVA...

El presidente del Círculo, la nueva directiva le otorgó un pergamino en el que le distinguen como a un socio destacado, que supo llevar los destinos de este centro social hacia metas de elevada armonía y comprensión espiritual, con la cooperación decidida y unánime de los demás directivos.

El 20 de diciembre pasado, el círculo ofreció un homenaje a los alumnos de la escuela "CELOS DE LIBANO", organizando para ellos una kermess, en la que se hicieron repartos de regalos con motivo de las fiestas navideñas, a todos los niños.



El Dr. Abraham Baruqui, Salvador Zeter, Jorge Chión y Víctor Sarquis, homenajean con entusiasta aplauso la magnífica labor de don Pedro Jaled al frente del Círculo Libanés Mexicano durante su gestión en los años 1961-1963.



El señor Víctor Sarquis en los instantes de tomar la palabra y ocupar el digno cargo de Presidente de la nueva Mesa Directiva del Círculo Libanés Mexicano de Guadalajara. Le acompañan (de izquierda a derecha) Jorge Chión, Pedro Jaled, Michel Adib, Felipe Zeter y Salomón Salame.

Entrevista al Presidente del Círculo Libanés Mexicano, don Víctor Sarquis.

Por atenta y fina invitación del señor Sarquis, nuestro director estubo a entrevistarlo, y con la gentileza y amabilidad que le caracterizan, le informé del proyecto que se está elaborando para la construcción de un nuevo edificio en el que se creará un nuevo círculo social. El edificio se levantará en un amplio terreno, que un prominente personaje de la Colonia Libanesa ha prometido donar para este fin. Este nuevo círculo social tendrá albercas de natación, canchas de basquet, frontón, etc.

Don Víctor nos aseguró, que esta obra empezará a verificarse durante el periodo de la directiva que él preside, contando con la ayuda, el empuje y la generosidad de toda la colonia.

HERMANOS FAJER

LA Unión Libanesa de México, A. C., siempre atenta a hacer justo reconocimiento a los méritos de las personalidades que saben destacarse dentro de nuestra colectividad, al realizar obras sociales y benéficas, poniendo de relieve la espiritualidad y nobleza de nuestra raza, llevó a cabo recientemente un merecido homenaje a los hermanos José y Elías Fajer, quienes pusieron todo su empeño para cristalizar la grandiosa obra de la construcción del Club del Centro Libanés, no escatimando para ello dinero, tiempo y sacrificios sin cuento. Esta institución ha venido a llenar un vacío dentro de nuestra comunidad, ya que ha cubierto una necesidad social, cultural y deportiva.

En sesión extraordinaria, la Unión Libanesa de México, A. C., acordó por unanimidad y en forma solemne, ofrecer el referido homenaje a los benefactores mencionados, con motivo de haber llevado a feliz término la monumental obra. Y para el efecto, se nombró una comisión dentro de los directivos, la que fue presidida por don Jorge Trabulsi, Vicepresidente de esa sociedad, la que tuvo por objeto organizar el banquete, y poner en conocimiento de los señores Fajer la distinción de que se les hacía objeto, invitándolos finamente a aceptarla.

El homenaje se llevó a cabo a fines del mes de diciembre en uno de los elegantes salones del Club Centro Libanés, asistiendo a él lo más selecto de la Unión Libanesa y de la colonia, haciendo el ofrecimiento del ágape el conocido orador, licenciado Anuar Kluri, quien realizó en forma brillante la labor social y patriótica de los señores José y Elías Fajer. Al terminar su preciosa alocución fue calurosamente aplaudido.

El señor Elías Fajer, a nombre de su hermano, de la familia Fajer y del suyo propio, agradeció el homenaje que la Unión Libanesa de México, A. C., les hacía; sus palabras pronunciadas con honda emoción, dejaron en los oyentes la grata impresión de la sinceridad y nobleza de alma que las inspiraba. En su peroración, hizo grato recuerdo de su hermano Antonio, al decir que él y su hermano José que en aquellos momentos recibían el homenaje, no habían hecho más que cumplir con un deber patriótico y social, cuya feliz iniciativa había partido de su inolvidable hermano Antonio. Sus palabras fueron cerradas con un ardiente aplauso por toda la concurrencia, quien vio en los hermanos Fajer, y a toda su familia, como a los verdaderos representativos de la Unión Libanesa y de toda la colonia.

CIA. IMPULSORA DE LA ALTA FIDELIDAD, S. A.

EXTENSO SURTIDO DE DISCOS ARABES POR LOS CANTANTES MAS FAMOSOS

GUILLERMO SABAG DE LA GARZA

ARTICULO 123 No. 7.

TEL. 18-3676.

MEXICO 1, D. F.

DISCOS

RADIOS

TV

STEREO

ETCETERA.

Recepción en Honor de Don



Lic. Anuar Kuri Adam, José Kawage, R. P. Zacarias, Anís Abud Blanco, Ramez Mawad, E. P. Pedro Kawage, don Jorge Trabulsi —el agasajado— Chafic Katrib, Cónsul Honorario del Líbano en Mérida, Musa Dib, S. E. el Embajador de Líbano Nagib Dahdah, el anfitrión Michel Jury, R. P. Antonio Abusleiman, Félix Trabulsi y don Assad Salmán.



Grupo de damas, sentadas de izquierda a derecha, la señora de Ramez Mawad, Filomena F. de Musalem, la señora de Salmán, la anfitriona doña Victoria A. de Jury, Emilia K. de Trabulsi, Ivonne K. de Dahdah e Yvette K. de Blanco. De pie: Elmassa G. de Kawage, Samia Hamdah, Srita-Sonia Jury, Graciela Deck y señora de Anuar Kiri.

EN la elegante residencia de los esposos señor don Michel Jury y señora Victoria A. de Jury, en los Jardines del Pedregal, se ofreció una magnífica recepción el día 17 del presente, en honor del culto y distinguido caballero don Jorge Trabulsi, con motivo de haber sido electo Vicepresidente de la Unión Libanesa Mundial, en el Congreso de Boston, que se verificó a fines del mes de octubre del año próximo pasado. A este ágape asistieron numerosas amís-

tades de la familia Jury y del señor Trabulsi. A este homenaje asistieron las siguientes personalidades: el Excelentísimo señor Embajador del Líbano en México, doctor Naguib Dahdah y su distinguida esposa doña Ivonne K. de Dahdah; los H. Cónsules de Líbano, Sr. Chafic Katrib, en Mérida, Yuc., y Sr. Ramez Hayek de Monterrey, N. L.; los Reverendos Padres: Antonio Abusleiman, José Bustani, Pedro Kawage, y R. P. Exarcos Zacarias A. Zacarias; señor Teófilo

Atala, Sr. Musa Dib, Sr. Anís Abud Blanco y señora, señor Assad Salman y señora, Sr. Hassib Hamdan y señora, Sr. Aziz Musalem, Sr. Ramez Mahuad y señora, señor Lic. Anuar Kuri y Sra., Sr. Lic. Nagib N. Ahued, Director de la revista "Emir", señor Juan Aun, Director de "Al Kustás", Sr. José Kausache, señor Neif Jury, y su distinguidísima esposa Mary G. de Jury, cuyo esposo es hermano del anfitrión, y nuestro director, el señor Salm Abud. Varios de los asis-



En el orden acostumbrado vemos en esta fotografía al E. P. Zacarias, Michel Jury, Ramez Mawad, Teófilo Atala, Su Excelencia el Dr. Nagib Dahdah, R. P. Pedro Kawage, Neif Jury, Ramez Hayek y Jorge Trabulsi.



El R. P. Pedro Kawage, don Jorge Trabulsi, Hasib Hamdan, Samia de Hamdan y Ramez Mawad.

JORGE TRABULSI



De izquierda a derecha, aparecen Ramez Hayek, Cónsul Honorario de Líbano en Monterrey, El Excmo. Sr. Dr. Nagib Dahdah y don Chafic Katrib, Cónsul Honorario de Líbano en Mérida que asistieron al homenaje en honor de don Jorge Trabulsi.



Aparecen en esta gráfica, de izquierda a derecha, don Jorge Trabulsi, el señor Embajador Dr. Negib Dahdah, don Michel Jury, don Teófilo Atala y don Ramez Heyek.

VICEPRESIDENTE DE LA UNION LIBANESA MUNDIAL, Y DE MEXICO



El Sr. Ramez Hayek, don Salm Abud y el Sr. Chafic Katrib, hicieron acto de presencia en el homenaje a don Jorge Trabulsi.

RECEPCION EN HONOR DE D. JORGE TRABULSI



Don Musa Dib y don Michel Jury, se abrazan sonrientes festejando un comentario humorístico. El Sr. Musa Dib fungió como maestro de ceremonias, haciendo un papel brillantísimo en el homenaje a don Jorge Trabulsi.

tentes hicieron uso de la palabra, tanto para realzar la generosidad de los esposos Jury, como para hacer justo reconocimiento a los méritos del señor Jorge Trabulsi. Entre los que tomaron la palabra, se distinguió la simpática y culta señorita Sonia Jury, quien se expresó en bellas frases.

Don Jorge Trabulsi es una de las personalidades más prominentes de nuestra colonia, habiéndose distinguido siempre tanto por su gentileza y carácter afable, como por su patriotismo, su cultura, y sus múltiples labores sociales, todo en beneficio de la mejor armonía fraternal de nuestra colonia. Por todo ello, don Jorge Trabulsi ha llegado a conquistar una gran simpatía, admiración y sincero afecto, de todas aquellas personas que tienen el placer de estrechar su

mano y tratarlo. Además de estas relevantes cualidades personales, el señor Trabulsi se destaca como hombre de empresa: en fin, un hombre de elevadas cualidades morales y un perfecto caballero.

Este merecido homenaje que los esposos Jury rindieron al señor Jorge Trabulsi, en unión de toda la colonia, es digno de aplauso porque revela la nobleza de la espiritualidad libanesa.

Nosotros, desde nuestras columnas de "AL-GURBAL", elogiamos éste magnífico gesto de don Miguel Jury, de su señora esposa doña Victoria A. de Jury, y de todos los buenos amigos de don Jorge Trabulsi, que han sabido aquilatar la labor social y patriótica de esta distinguida, culta y noble personalidad del señor Trabulsi.



El Excmo. Sr. Embajador de Líbano en México, Dr. Dahdah, pronuncia brillantísimos conceptos acerca de la personalidad de don Jorge Trabulsi, en la cena-homenaje que le ofreció don Michel Jury.



El R. P. Pedro Kawage en una elocuente alocución en reconocimiento a los altos méritos del Sr. Trabulsi.

RECEPCION



Don Hasib Hamdan expresó en altos conceptos la magnífica labor de don Jorge Trablusi.



En esta foto podemos ver a don Ramez Hayek, a la señora de Michel Jury, a don Michel Jury, a la esposa del Excmo. Embajador Ivonne Khouri de Dahdah, a la señora de Trablusi y a la señora de Ramez Mawad.



Don Jorge Trablusi agradece el homenaje que se le ofreció en la residencia de don Michel Jury. Le acompañan las esposas del Embajador Naguib Dahdah, Ivonne K. de Dahdah y la señora de don Hasib Hamdan, Samia de Hamdan.



El Excmo. Sr. Embajador de Libano en México, Dr. Naguib Dahdah, invitó a la Embajada libanesa para tratar asuntos concernientes a su misión diplomática a los señores Chafic Kaixib, Cónsul Honorario de Libano en Mérida, Yuc. y a Ramez Hayek, Cónsul Honorario de Libano en Monterrey.

La hermosa Srta. Jannette Atala, celebró su onomástico.

EN un ambiente de afable cordialidad y entusiasmo, se celebró el onomástico de la gentil señorita Jannette Atala, hija de don Teófilo Atala y de su distinguida esposa, doña Esperanza A. de Atala, en la residencia de sus queridos padres, el 31 de diciembre del año próximo pasado. A este acontecimiento social, asistió lo más selecto de las amistades y familias de la familia Atala, quienes disfrutaron de las atenciones y amabilidades que son características de los espléndidos anfitriones. El onomástico de la señorita Jannette, concidió con el arribo del Año Nuevo de 1963, el cual se recibió con alegría, disfrute y votos personales de bienaventuranza de todos y cada uno de los presentes.

Numerosos invitados hicieron acto de presencia en esa festividad con gran beneplácito, en la que reinó la animación, la amenidad y el más cordial entusiasmo. Entre ellos, contamos los nombres de S. E. el Dr. Naguib Dahdah, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario del Líbano en México y su distinguida esposa doña Ivonne K. de Dahdah, don Aziz Musalem y familia, el señor Raga Chamlati y familia, el señor Jorge Atala y familia, el Sr. Abraham Neme y familia, el Sr. Nicolás Atala y



familia, don Jorge Boutros y esposa, el Sr. Alfredo Atala y familia, don Musa Dib, Monseñor Archimandrita Safi, los reverendos Padres, Zacarias A. Zacarias, Antonio Abusleiman, José Bustani y Gregorio Slim, don Fauzi Dib y familia y nuestro Director don Salim Abud y familia.

En la espléndida cena, se sirvieron con el mejor gusto, ex-

quisitos platillos orientales, y los más finos licores.

Todos los asistentes quedaron gratamente impresionados por las gentilezas de que fueron objeto por parte del matrimonio Atala y de su bella hija; Jannette; este acontecimiento viene a confirmar una vez más la estimación y el cariño de que son objeto los esposos Atala por parte de sus amistades.

Al finalizar el ágape, los invitados testimoniaron sus agradecimientos a la agasajada y a sus señores padres, don Teófilo Atala y doña Esperanza A. de Atala

ONOMASTICO

DE LA SRITA.

JANNETTE ATALA

HOMENAJE A DON ANTONIO J. MERHY



Honorables personajes de los Veteranos de la Cruz Roja, haciendo la protesta de rigor.



Don Antonio J. Merhy (derecha) recibiendo el valioso diploma de manos del señor Presidente de la Cruz Roja Mexicana.

El 9 de febrero del presente año, tomó posesión la nueva directiva de la Confederación de Veteranos de la Cruz Roja Mexicana, entre ellos, muy honrosamente el señor Antonio J. Merhy en su calidad de Veterano de esa muy noble institución.

El nuevo presidente de la Confederación, señor Marceio Ernesto Hernández, anunció que la nueva directiva que preside promoverá la organización de los Veteranos de la Cruz Roja en todos los países del mundo con objeto de que sean instrumentos de cooperación con los organismos directivos de la Cruz Roja.

A continuación se exaltó la jornada social que han realizado los 20 socios fundadores de la Confederación. El señor Antonio J. Merhy fue el único libanés que mereció ese justo homenaje.

Con profunda emoción el señor Ernesto Hernández invocó la caridad cristiana como única fórmula para que los pueblos se amen y comprendan, pero a la vez señaló la necesidad de que los conocimientos de primeros auxilios se extiendan al mayor número posible de la población civil, para que esté preparada a las contingencias que podría provocar una nueva conflagración

mundial.

Entre los socios fundadores y en un ambiente enmarcado de gran emotividad, don Antonio J. Merhy, recibió un diploma alusivos a los veteranos de la Confederación (creada el 5 de agosto de 1939) y un distintivo de honor en reconocimiento a los servicios prestados a la Cruz Roja por más de 25 años ininterrumpidos.

"AL GURBAL" se suma al homenaje de don Antonio J. Merhy felicitándole por su altruista y generosa labor que en mucho enaltece el prestigio de nuestra colonia en este hermoso y magnánimo país.

EL EMBAJADOR DE LA R. A. U. EN MEXICO, SALIO EN VIAJE DE VACACIONES AL CAIRO

EN los primeros días del presente mes salió con rumbo a la ciudad del Cairo, el señor Embajador de la República Árabe Unida ante el Gobierno de México, doctor Abbas El Chafel, en viaje de vacaciones, y días antes su distinguida familia se le había adelantado hacia el mismo destino, para reunirse en la gran metrópoli egipcia y disfrutar así de un verdadero descanso en su querida patria, el país del Nilo.

En el aeropuerto estuvieron a despedirlo, el personal de la Embajada y un selecto grupo de sus amistades, mismos que días antes le habían hecho una recepción para desearle un feliz viaje y

una placentera estancia en su tierra nativa.

Entre las personas que estuvieron a despedir al ilustre diplomático en el aeropuerto, estuvieron el señor licenciado Emilio Portes Gil y el señor Pedro Reinler, además de algunos periodistas de los diarios de México.

Nosotros, que apreciamos el elevado valor del papel que ha desempeñado en su misión diplomática el doctor Abbas El Chafel, hacemos votos porque sus días de descanso con su familia, allá en su querido solar patrio al lado de sus compatriotas, sea cubierto de la mayor felicidad.



La bella señorita Martha Pasquel Lozano y el distinguido caballero José Assad Casis Kuri, celebraron sus nupcias en el templo de Santa Teresita del Niño Jesús, en las Lomas.

El 2 de los corrientes a las 12.30 P. M., se verificó con gran pompa la boda eclesiástica de la señorita Martha Pasquel Lozano con el señor José Assad Casis Kuri, en el templo de Santa Teresita del Niño Jesús, que fue profundamente engalanado con blancos cortinajes y gladiolas, y precisamente iluminado, es decir, había todo el esplendor indispensable para el gran acto social que se verificaba.

Los padres de los contrayentes: el distinguido caballero, señor licenciado Leonardo Pasquel Jiménez y la noble dama, señora Alicia Lozano de Pasquel, por parte de la novia; y nues-

tros amigos, el distinguido caballero señor Antonio Casis Pérez y doña Carmen Kuri de Casis, por parte del novio, mostraban en su presencia la nobleza de alma que les caracteriza, y el aire de especial distinción que tienen sus personalidades dentro de la élite social.

A esta ceremonia de gran esplendor social que se celebraba, asistieron numerosas personalidades, cultas y distinguidas, que pertenecen a las selectas amistades de ambas familias, pues éstas gozan de gran afecto y admiración dentro de nuestros círculos sociales.

La novia, señorita Pasquel, lujosa y primorosamente ata-

viada con finas y cándidas vestiduras, fue conducida al altar por el autor de sus días, su querido padre el señor licenciado Leonardo Pasquel Jiménez, y seguidamente iba el cortejo de damas de honor y los lindos paje-citos, formando todo el conjunto una verdadera primavera de corte de amor. Al llegar al altar fue entregada al brazo del novio, quien respondía con un aire de elevada nobleza del perfecto caballero.

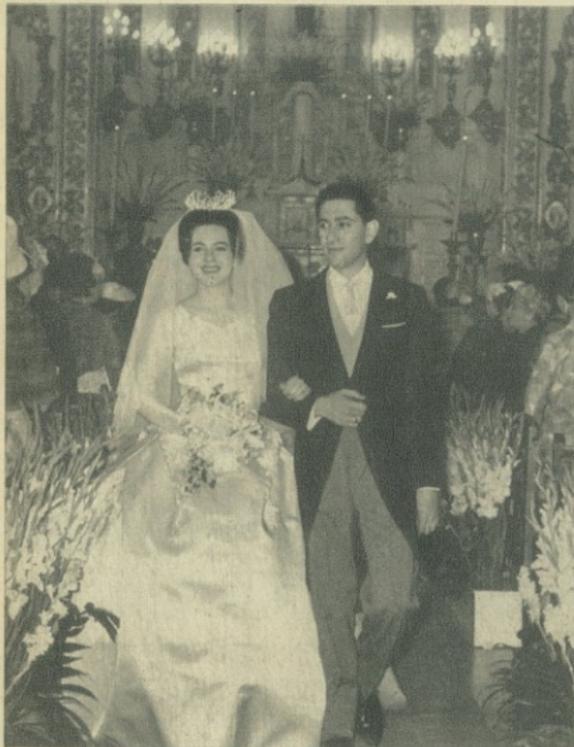
El vestido que lucía la novia era de finísimo rasó francés, de amplia falda; su tocado lo completaba una corona de azatares, desprendiéndose de ésta un fino velo de tul.

La madrina de lazo, fue la bella señorita Marina Pasquel; de ramo, la simpática señorita Bertha Eugenia Pasquel; de rosario, la preciosa señorita Blanca Llanes; de libro, la encantadora señorita Beatriz Llanes; y de arras y anillos, la no menos guapa y agraciada señorita Teresa Casis. Los paje-citos, preciosos querubines, fueron los niños Fernando Casis Martínez, María de Lourdes Casis Martínez y Claudia Otero. Todo este cortejo era un precioso bouquet de frescas rosas que con sus bellezas, sus sonrisas y encantadoras miradas, embalsamaban el ambiente.



En el altar, los padres de los desposados, don Antonio Casis Pérez, padre del contrayente y el Sr. Lic. Leonardo Pasquel Jiménez, padre de la linda novia. Al fondo aparece la agraciada señorita Blanca Llanes, quien fungió como madrina de Rosario.

PASQUEL-CASIS



El joven matrimonio Mártha Pasquel Lozano y José Assad Casis Kuri, salen del templo, después de la ceremonia en que fueron unidos en Sagrado Sacramento.

en exquisito perfume de ensoñaciones, propias para la más dulce inspiración poética o para el mágico pincel de un artista en la pintura.

Los padrinos de velación fueron los padres de los novios, revelando en sus rostros de noble y elevada personalidad, la gran satisfacción que les embargaba, al ver verificarse aquel gran acto social de sus hijos que los hacía contemplar en lozanan-

za el futuro risueño que les espera.

Horas antes de verificarse esta ceremonia, sagrada y solemne, se llevó a cabo la otra también solemne, en casa de la novia, y que fue la lectura de la epístola de don Melchor Ocampo. En este acto fungieron como testigos: por parte de la novia, el Dr. Amado Jorge Kuri, Dr. José Kuri, Dr. Miguel Casis Pérez, Ing. Rodolfo Cacho y el li-

cenciado Salvador Pasquel; y por parte del novio, los señores Rubén López, C. P. T., Lic. Benjamín Trillo, Francisco Otero, Jaime Bravo, C. P. T., y Moisés Pasquel.

El banquete de bodas, que fue muy espléndido tanto en finos licores como en los más ricos platillos, fue servido en el salón principal del flamante Centro Libanés. Aquí hicieron uso de la palabra los señores Lino Bella, Lic. Leonardo Pasquel J., Humberto Gómez y Roberto López Franco. Todos los oradores se expresaron hondamente emocionados y en sus bellas y sentidas frases le testimoniaron a la feliz pareja, el gran cariño y admiración que les profesaban, deseándoles un mar de felicidades en el curso de su existencia.

Como maestro de ceremonias fungió el distinguido caballero señor licenciado Anuar Kuri.

Después de la boda, los felices contrayentes se despidieron de sus queridos padres, familiares y numerosas amistades, para abordar el avión que los llevaría al feliz viaje de luna de miel.

Nosotros, por nuestra parte, felicitamos con gran cariño y admiración a la feliz pareja, haciendo votos porque en el correr de su vida matrimonial haya siempre florecimiento de dicha y de ternura.



Las distinguidas madres del feliz matrimonio Pasquel-Casis, doña Carmen Kuri de Casis y doña Alicia Lozano de Pasquel en la elegante ceremonia nupcial.

ISHAH DE BEIT-MELLET



El joven y talentoso Palermo Yapur.

EL joven y talentoso Palermo Yapur, fungió como Maestro de Ceremonias, hizo la presentación a los distintos oradores que participaron en el homenaje que la Unión Ishah de Beit-Mellet, Ackar de Libano, ofreció en honor de los hermanos José Elias Fajer, celebrado en el Centro Libanés, A. C. de México, en fecha reciente. Como ya habíamos reseñado en nuestro número anterior, este acto se vio sumamente concurrido, en virtud del gran afecto y admiración que siempre han sabido despertar los homenajeados, más aún cuando ellos han sido los iniciadores de esa obra monumental, que es ya la casa de la Colonia Libanesa, llamada Centro Libanés. Una vez más quedó testimoniada, la magnífica labor de la Unión Ishah de Beit-Mellet que ha venido desarrollando desde hace treinta y cinco años en pro de la unión y la fraternidad entre todos nuestros conterráneos.

Prominente Jurisconsulto Visita México

PROCEDENTE de la ciudad de Bogotá, capital de Colombia, llegaron recientemente de visita a México, uno de los más destacados representantes del Foro de aquella nación sudamericana, el ilustre abogado Dr. Felipe Aljuri, acompañado de su culta y distinguida esposa, señora Margot Restrepo Jaramillo de Aljuri. Tuvimos el honor y grato placer de haber saludado y conocer personalmente a los esposos Aljuri, al través de larga y amena conversación, dándonos cuenta de su gran cultura, elevada inteligencia y clara expresión en sus acertadas opiniones sobre diversos temas.

El Dr. Felipe Aljuri, aunque es nacido en la patria colombiana, descendiendo de padres luaneses; en su vida pública ha tenido posiciones destacadas en el gobierno colombiano, tales como el de Presidente de uno de los Tribunales de Justicia, y otros ele-

vados cargos donde siempre se necesita además de elevada preparación y talento, una intachable honorabilidad. Su Sra. esposa es también una cultísima dama, y pertenece a una de las familias más distinguidas de Colombia.

Ya en otra época, en 1950, habíamos tenido el honor de tratar a la familia Aljuri, en la ciudad de Girardot, Colombia y de manera muy especial en aquella ocasión, al hermano de este ilustre jurisconsulto, a don José Aljuri, quien es uno de los más prominentes personalidades de la Colonia Libanesa en la muy querida y noble Patria Colombiana.

La familia Aljuri es originaria de Hadath El Jebbe, Libano Norte, siendo todos los miembros de ella muy conocidas personas de empresa.

El Motivo de una ROSA y la pintura de DAVID MANZUR

DE Washington: Apenas inaugurada oficialmente la temporada de exhibiciones en Washington, D. C., el público de la capital estadounidense ha tenido la ocasión de apreciar en la galería El Obelisco la extraordinaria muestra pictórica de un joven colombiano que desde hace seis meses reside en Estados Unidos, becado por la Fundación Guggenheim. Pero es desde mucho antes que el nombre de David Manzur es conocido y frecuentemente ha sido mencionado su nombre por los críticos en América Latina.

Su trayectoria ha sido sumamente interesante. En sus inicios, como pintor figurativo, se sometió en España a una rigurosa disciplina académica. Luego realizó

un legendario viaje por África y a su regreso a Colombia abandonó los pinceles y la paleta para dedicarse durante un tiempo al teatro y al cine. Afortunadamente, ese período duró poco.

Un día entró en contacto con la pintura de Alejandro Obregón —una de las personalidades más relevantes de la plástica americana contemporánea—, y su vocación quedó fija para siempre.

ENCUENTRO: En el año 1955 halló un objeto misterioso en un parque de Bogotá. Era una rosa forjada en hierro que Manzur se llevó a su taller y que durante un tiempo incorporó como forma abstracta a sus lienzos desarrollándola en múltiples variaciones. "Fue un encuentro mágico", nos dice el pintor.

"Desde entonces mi pintura se transformó y la apariencia real de los objetos cesó de existir para dar paso a una presencia poética, como el silencio de una casa vacía o el color de las hojas antes de una tormenta".

La pintura en Colombia muestra una marcada tendencia a representar la naturaleza, siendo lo monumental y lo luminoso sus principales características. Los claros oscuros estallantes de David Manzur nos revelan un mundo que parece brotar de un acorde de la memoria, de una vena triste de ansias y nostalgias infantiles. El resultado es como un suspenso inanimado donde flotan los objetos, como si la luz tuviera antigua nostalgia de las sombras; las aguas la tuvieran del aire y un proceso similar se realizara en mitades rotas de laúdes en plantas ciegas en las quillaes sumergidas de los barcos y en los nácares manchados.

Por encima de la plasticidad de estos lienzos, Manzur parece mantener ese difícil equilibrio entre las formas de una pintura abstracta y la temática unificadora del figurantismo. Pero su concepción, de sutilezas cromáticas y estructuras de enorme solidez, parecen indicar más que todo una individualidad que no se aferra a escuela alguna.

LA SEÑORA HAIDE SIDKI DE VIAJE AL CAIRO

En días pasados partió hacia la ciudad de El Cairo, Egipto, la señora Haidé Sidki, esposa del Consejero de la Embajada de la R. A. U., señor Abbás Sidki, con el fin de visitar a su querido hijo y demás familiares, quienes residen en aquella gran urbe del Norte de África. En ella gozará la noble dama, de un merecido descanso y de una estancia sumamente placentera, en medio de la alegría de sus seres queridos y de la desbordante simpatía hacia sus compatriotas.

La señora Haidé Sidki es una personalidad muy atrayente por sus innumerables virtudes, sabe conquistar simpatías y afecto sincero por todos aquellos que tienen el honor de tratarla.

Deseamos a esta noble y distinguida dama, sea muy feliz durante la estancia en la tierra donde se mecía su cuna y que pronto retorne a México, donde también se le admira y quiere.

OBITUARIO



Don Tullio Mafud, recientemente desaparecido.

Doña María Murad Vda. de Murad

En la ciudad de Puebla dejó de existir, después de penosa y larga enfermedad, la honorable dama señora doña María Murad Vda. de Murad, a mediados del corriente mes de enero. Los sufrimientos de tan distinguida señora, aumentaron con la pérdida de sus hermanos Jorge y José Murad, pena que envolvió en profundo dolor a toda la familia.

PAGINA 48

Al tenerse noticia de su fallecimiento, acudieron al hogar de la familia Murad numerosas amistades de la extinta para hacerle presente su más sentida condolencia a sus hijos José, Dr. Felipe, Anita, Jorge y Lulú.

Al siguiente día de su fallecimiento se le ofició una Misa de Cuerpo Presente, por Monseñor Musi, párroco maronita en aquella ciudad, y momentos después fueron conducidos sus

AL GURBAL

restos en la carroza funeraria a la última morada.

Su hijo José, con frases muy sentidas despidió a su querida madre, las que conmovieron a los oyentes a tal grado que les hizo rodar lágrimas de profundo pesar.

Va nuestra más sincera condolencia a sus hijos y demás familiares.

†

Doña Emilia Nader Vda. de Afif

El 24 de los corrientes dejó de existir en esta capital, la señora Emilia Nader Vda. de Afif. Fue esta noble dama un dechado de virtudes, muy admirada y querida por cuantos tuvieron el honor de tratarla.

A los siete días de su fallecimiento, se le ofició una misa por su eterno descanso, en la Parroquia de Nuestra Señora de Balbanera, esquina Uruguay y Correo Mayor.

Van a sus hijos, hermana y demás familiares, nuestro más sincero y sentido pésame.

†

Sr. Tufic Mafud

El 29 del actual dejó de existir en esta capital, don Tufic Mafud, originario de Líbano, persona muy querida y admirada por su recto proceder e intachable honorabilidad. Su deceso ha sido muy sentido dentro de los numerosos miembros de la Colonia Libanesa y en general dentro del gran círculo de sus amistades.

Enviamos a todos sus familiares, nuestra más sentida condolencia.

†

ESPANTOSA TRAGEDIA

En un terrible accidente automovilístico ocurrido en la carretera de Querétaro, antes de llegar a San Juan del Río, fallecieron el señor don Jesús Muñoz, su señora esposa doña Carmen Elías de Muñoz y dos de sus hijos, una joven y una jovencita que apenas se asomaban a la vida. El resto de la familia que viajaba con

AL-GURBAL

ellos, está en grave estado. La conmoción de tan funesto acontecimiento ha sido lamentado en todos los sectores de la Colonia Libanesa, principalmente la Colonia de Irapuato, Gto., de donde eran originarios.

AL-GURBAL expresa su más sentido pésame a sus familiares y amistades acompañándolos en su infinito dolor.

†

PERDIDA IRREPARABLE

En la ciudad de Orizaba, dejó de existir la virtuosa dama doña Wahida S. de Anahuati, originaria de Hama, Siria, de una muerte repentina. Su deceso causó una profunda consternación entre todas las amistades que conocieron a la finada por sus cualidades morales y espirituales que siempre le caracterizaron.

La infausta noticia conmovió a familiares y amigos que supieron de sus altas virtudes y generosidad.

AL-GURBAL, hace presentes sus más sentidas condolencias a sus hijos, José Anuar, William, Emili, Luis, Suad, Hilda y Emilio.

†

SENSIBLE FALLECIMIENTO

El distinguido caballero, don Nagib Yunis, originario de Zahle, Líbano, falleció en esta capital, después de una larga y penosa enfermedad que le llevó a la vida eterna. Su deceso causó una profunda pena a su esposa, hijos y familiares, asimismo fue muy lamentada entre sus numerosas amistades, en virtud de la gran calidad moral y espiritual del finado. Al difundirse la noticia, todos ellos acudieron al domicilio del desaparecido para hacerles presentes sus condolencias a los familiares.

Al día siguiente de su fallecimiento, ofreció con una Misa de Cuerpo Presente, el Rvdo. Exarkos Zacarías A. Zacarías, y después de la Misa, partió el cortejo fúnebre acompañando los restos mortales hacia su morada final.

PAGINA 49

SUMARIO

EDITORIAL	5
EL LIBANO, TRADICION Y MODER- NIDAD	6
EL IDIOMA INTERNACIONAL, ES- PERANTO	9
PROBLEMAS DEL CONCILIO ECU- MENICO	11
DAIR ALGAMAR (Deir-El-Kamar) ...	13
LUGARES VERANIEGOS DEL LIBA- NO	14
EL KUWAIT	16
LA MUERTE DE UN CAUDILLO. ABDEL-KRIM	19
LA POESIA ARABE	20
LA CULTURA MILENARIA: UNA EX- PORTACION LIBANESA	22
VICTOR HUGO	24
EL EXODO DE LOS ARABES DE PA- LESTINA	26
LIBANO: PAIS FRATERNAL	30
SINTESIS DE COMENTARIOS IN- TERNACIONALES	31
NUESTRA VISITA A IRAPUATO, LEON Y GUADALAJARA	32
ELOCUENTE DISCURSO DEL SR. PEDRO JALED EN LA INAUGU- RACION DE LA ESCUELA "CE- DROS DEL LIBANO"	34
SE ESPERA UNA LABOR FRUCTIFE- RA DE LA NUEVA MESA DIREC- TIVA DEL "CIRCULO LIBANES MEXICANO" EN GUADALAJARA	35
LA UNION LIBANESA RINDE HO- MENAJE A LOS HERMANOS FA- JER	37
RECEPCION EN HONOR DE DON JORGE TRABULSI	38
ONOMASTICO DE LA SRITA. JA- NETTE ATALA	42
HOMENAJE A DON ANTONIO J. MERHY	43
EL EMBAJADOR DE LA RAU EN MEXICO, SALIO EN VIAJE DE VACACIONES AL CAIRO	43
BODA PASQUEL-CASIS	44
LA UNION ISHAH DE BEIT-MELLEH PROMINENTE JURISCONSULTO VI- SITA MEXICO	46
EL MOTIVO DE UNA ROSA Y LA PINTURA DE DAVID MANZUR	47
LA SRA. HAIDE SIDKI DE VIAJE AL CAIRO	47
OBITUARIO	48

AL-GURBAL

REVISTA MENSUAL

Director Gerente:

SALIM ABUD

Jefe de Redacción:

Lic. GUILLERMO MALJA

Consejero Jurídico y Comentarista

Internacional:

Lic. FIDEL YUNES Y YUNES

Redactor en Arabe:

MICHEL NADRA RABAY

Registrada como correspondencia de 2a.
Clase el 24 de abril de 1957, en la Ad-
ministración de Correos No. 1, de Mé-
xico, D. F.

• La Dirección de "AL GURBAL":
Av. 20 de Noviembre No. 53, Desp. 208
Teléfono: 2131-58 México 1, D. F.
Suscripción anual en México: \$100.00
En el extranjero: Dls. 15.00

Año XL

Impreso en los Talleres de Impresora
CAL-YU-MEX, S. A. Nardo No. 165.
Teléfono: 47-65-75.

ARTEFACTOS DE

H U L E

PARA TODAS LAS INDUSTRIAS

HAGA COMO LOS CAMPEONES. USE
TENIS

SUPER-FARO

NI HABLAR...

T E X T I L E S
T E N E R I A S
P L O M E R I A S
I N G E N I O S
D E S T I L E R I A S
E M B O T E L L A D O R A S

FABRICADOS POR:
COMPAÑIA HULERA
"EL FARO"
S. A.

LAGUNA MAYRAN No. 166.
TELS. 45-62-85 y 45-37-18.
MEXICO 17, D. F.

AUTOMOVILISTICAS
E M P A C A D O R A S
T I P O G R A F I C A S
P A P E L E R I A S
Q U I M I C A S
M I N E R I A S

toda

EUROPA

y

PARIS

por supuesto



Aproveche la frecuencia de los vuelos directos AIR FRANCE de México a Europa. Cada domingo, martes, jueves y sábado a las 11:30 hrs. de la mañana, un Jet Boeing 707 de AIR FRANCE vuela a Europa. Durante todo el viaje, usted disfruta de la incomparable atención personal de Air France.

París, puerta de Europa. Su viaje a Europa será más provechoso, interesante y agradable si usted entra por París, puerta de Europa, centro comercial, artístico y cultural del Viejo Continente. Y desde París, Air France le ofrece conexiones rápidas y cómodas hacia 40 ciudades de Europa, en los incomparables Jets Caravelle.

Aproveche las facilidades que le ofrece Air France. ¡Haga ahora su viaje a Europa! Con el Plan de Crédito Air France usted paga su pasaje en 12 meses, y el Plan Familiar le permite ahorrar en los pasajes de su esposa e hijos menores de 21 años. Consulte y obtenga grandes ventajas en economía y conveniencia.

AIR FRANCE

LA RED AÉREA MÁS EXTENSA DEL MUNDO

